

C 99/REP

ISSN 0071-6944

粮农组织大会 报告

第三十届会议
1999年11月12-23日 罗马



联合国
粮食及
农业组织

理事會

(截止2000年12月31日)

理事会独立主席: Sjarifudin Baharsjah

阿根廷¹
澳大利亚³
奥地利²
孟加拉国⁴
巴巴多斯²
巴西²
喀麦隆¹
加拿大²
智利¹
中国¹
古巴²
埃及³
厄立特里亚¹
埃塞俄比亚³
法国³
加蓬²

德国¹
希腊¹
危地马拉³
匈牙利²
冰岛³
印度³
印度尼西亚¹
伊朗伊斯兰共和国¹
意大利³
日本¹
大韩民国¹
科威特²
莱索托³
马达加斯加²
马来西亚³
毛里塔尼亚³

墨西哥²
摩洛哥²
纳米比亚¹
尼日利亚²
巴基斯坦³
巴拉圭²
波兰¹
卡塔尔²
沙特阿拉伯王国³
塞内加尔³
西班牙²
叙利亚³
泰国²
联合王国³
美利坚合众国²
委内瑞拉¹

- 1 任期至2000年12月31日为止。
- 2 任期至2001年11月大会第三十一届会议结束为止。
- 3 任期至2002年12月31日为止。

理事會

(截止2000年12月31日)

理事会独立主席: Sjarifudin Baharsjah

阿根廷³
澳大利亚²
奥地利¹
巴巴多斯¹
巴西¹
布基纳法索¹
喀麦隆³
加拿大¹
智利³
中国³
古巴¹
塞浦路斯³
捷克共和国³
埃及²
埃塞俄比亚²
法国²
加蓬¹

德国³
危地马拉²
匈牙利¹
冰岛²
印度²
伊朗伊斯兰共和国³
意大利²
日本³
肯尼亚³
大韩民国³
科威特¹
莱索托²
马达加斯加¹
马来西亚²
毛里塔尼亚²
墨西哥¹

摩洛哥¹
尼日利亚¹
巴基斯坦²
巴拉圭¹
秘鲁³
菲律宾³
卡塔尔²
沙特阿拉伯王国³
塞内加尔²
西班牙¹
斯里兰卡³
叙利亚²
泰国³
联合王国²
美利坚合众国¹
津巴布韦³

- 1 任期至2001年11月大会第三十一届会议结束为止。
- 2 任期至2002年12月31日为止。
- 3 任期至2003年11月大会第三十二届会议结束为止。

粮农组织大会 报告

第三十届会议
1999年11月12-23日 罗马

联合国粮食及农业组织
2000年，罗马

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。

版权所有。未经版权所有者事先许可，不得以电子、机械、复印或其它任何形式和方法将本出版物任何部分加以翻印、存入检索系统或传播。申请这种许可应致函意大利罗马Viale delle Terme di Caracalla 00100 联合国粮农组织新闻司司长，并说明翻印的目的和份数。

目 录

	段 次
会议开幕	1-11
第二十一次麦克杜格尔纪念演讲	1
颁发 1998 年和 1999 年 B. R. 森氏奖	2-4
颁发 1998-99 年 A. H. 布尔马奖	5
颁发爱德华·萨乌马奖	6-8
颁发玛格丽达·利扎拉加奖章	9
悼念	10-11
会议开幕及审议粮食和农业状况	12-40
选举主席和副主席	12-13
任命总务委员会和证书委员会	14
通过会议议程和安排	15-32
建立会议各委员会和任命其主席、副主席及起草委员会	17-21
大会决议委员会	22-24
答辩权	25
逐字记录	26
核实证书	27-28
表决权	29-32
接纳观察员	33-36
申请加入本组织	33
接纳非成员国的观察员	34
解放运动	35
政府间组织和国际非政府组织	36
审议粮食和农业状况	37-40
实质性事项及政策事项	41-76
世界粮食首脑会议后续活动的进展情况	41-51

将性别问题纳入粮农组织的主流活动 (第 1/99 号决议)	52-59
国际粮食和农业植物遗传资源约定	60-67
联合国/粮农组织合办的世界粮食计划署	68-70
粮农组织/荷兰农业和土地多功能特性会议 (荷兰马斯特里赫特, 1999 年 9 月) 的结果	71
关于事先知情同意的鹿特丹公约全权代表会议的结果	72-76
计划和预算事项	77-119
1996-97 年计划执行报告	77-81
1998-99 年计划评价报告	82-86
2000-2001 年工作计划和预算	87-108
一般审议	87-95
对方案的选择倾向	96-98
实质性重点	99-102
拖欠会费	103-105
预算拨款及拖欠款的使用 (第 2/99 和 3/99 号决议)	106
粮农组织代表处	107-108
2000-2015 年战略框架	109-119
总体情况	109-115
关于文本修改的讨论	116-118
结论	119
法律和行政事项	120-155
本组织《基本文件》修正案	120-128
本组织《总规则》(第 4/99 号决议)	120-123
财务条例(第 5/99 号决议)	124-128
世界粮食计划署总条例和规则修正案 (第 6/99 号决议)	129-133
其它章程和法律事项	134-142
与非洲政府间渔业产品销售信息及合作服务组织的合作协定	134-135
与维多利亚湖渔业组织的合作协定	136-137
与拉丁美洲及加勒比渔业产品销售信息及咨询服务中心的合作协定	138-139
在基本文件中使用性别中性语言 (第 7/99 号决议)	140-142

1996-1997 年粮农组织审定帐目 (第 8/99 号决议)	143
2000-2001 年会费分批比例 (第 9/99 号决议)	144-148
欧洲共同体为支付因其加入本组织而产生的开支的付款	149-153
离职后医疗保险 (第 10/99 号决议)	154
职工代表发言	155
任命和选举	156-167
申请加入本组织	156-160
任命总干事 (第 11/99 号决议)	161-162
选举理事会成员和独立主席	163-166
选举理事会成员	163-164
任命理事会独立主席 (第 12/99 号决议)	165-166
任命粮农组织大会参加工作人员养恤金委员会的代表	167
其它事项	168-170
大会第三十一届会议的日期和地点	168
粮农组织履约协定和国际植物保护公约修订文本 (第 13/99 号决议)	169-170

附 录

- A 大会第三十届会议议程
- B 代表和观察员名单
- C 文件清单
- D 非洲政府间渔业产品销售信息及合作服务组织 (渔产品组织) 与联合国粮食及农业组织 (粮农组织) 之间的合作协定
- E 维多利亚湖渔业组织与联合国粮食及农业组织 (粮农组织) 之间的合作协定

- F 拉丁美洲及加勒比渔业产品销售信息和咨询服务中心（渔产品中心）与联合国粮食及农业组织（粮农组织）之间的合作协定
- G 2000—2001 年拟议会费分摊比例表

会议开幕

第二十一一次麦克杜格尔纪念演讲¹

1. 讲法语国家国际组织秘书长、联合国前秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利发表了纪念本组织创始者之一弗兰克·利杰特·麦克杜格尔的第二十一一次演讲。

颁发 1998 年和 1999 年 B. R. 森氏奖²

2. 为纪念 1956 年至 1967 年担任粮农组织总干事的已故 B.R.森先生，每年颁发一次 B.R.森氏奖。此奖每年颁发给对派任国家作出卓越贡献的粮农组织的一位实地官员。

3. 1998 年 B.R.森氏奖授予秘鲁国民 Eduardo Seminario Martin 先生，以表彰他对发展和利用布隆迪小流域综合管理及环境政策和规划的参与性方法作出的重大贡献。Seminario Martin 先生对环境保护和保存以及对改善该国农村人口的生活条件作出了贡献。

4. 1999 年此奖授予摩洛哥国民 Abdelouahhab Zaid 先生，以表彰他在纳米比亚的海枣生产支持计划中取得的卓越成就。这项知名度很高的计划不仅对促进粮食安全和战胜荒漠化，而且对扶贫和创造就业作出了贡献。

颁发 1998—99 年 A. H. 布尔马奖³

5. 1998—99 年 A.H.布尔马奖同时授予 Patrick Luganda 先生和 Alain Zolty 先生，前者为“新视野”报纸（乌干达）的高级特稿撰写人，以表彰他对提高其国内公众对粮食安全重要性的认识所作的贡献，后者为专业月刊“非洲农业”的主编，该杂志大大促进了对世界尤其是非洲地区粮食和农业问题的了解。

颁发爱德华·萨乌马奖⁴

6. 1998—99 年爱德华·萨乌马奖授予两个国家机构，以表彰这两个机构对执行技术合作计划资助的项目所作的卓越贡献。应总干事的邀请，爱德华·萨乌马先生出席了颁奖仪式，并亲自向获奖机构的代表授奖。

7. 此奖授予古巴农业部林业局（由 Linares Landa Elías 先生代表）。该林业局制定了一项林业法，提供了改进的可持续森林框架，鼓励人们参与林业活动

¹ C 99/INF/9; C 99/PV/1; C 99/PV/15

² C 99/INF/6; C 99/PV/2; C 99/PV/15

³ C 99/INF/7; C 99/PV/2; C 99/PV/15

⁴ C 99/INF/8; C 99/PV/2; C 99/PV/15

(TCP/CUB/5612)。

8. 此奖还授予也门植物保护总局（由 Mohamed Yahya Ali Alghashim 先生代表），该植保总局发展并实施了一项有效遏制核果和梨果虫害暴发的防治技术（TCP/YEM/4555）。

颁发玛格丽达·利扎拉加奖章⁵

9. 1998—99 年玛格丽达·利扎拉加奖章授予斯里兰卡的非政府组织国家渔业团结协会，以表彰该协会开展的杰出而务实的主动行动。该非政府组织采取实际步骤，将《负责任渔业行为守则》译成僧伽罗语，在该国的渔民中散发。国家渔业团结协会还召开了各种会议，促进贫穷的小规模捕捞社区加深对《守则》各方面的理解。如不开展这项工作，这些捕捞社区便不可能了解《守则》。

悼念⁶

10. 大会静默一分钟，悼念自上届大会以来在为本组织服务中逝世的工作人员。宣读了逝世工作人员名单，并列入大会逐字记录。

11. 大会向 1999 年 10 月 13 日去世的实地执行司司长、前大会、理事会及礼宾司司长兼理事会和大会助理秘书长 Hans W. O. Robbel 先生致哀。

⁵ C 99/INF/10; C 99/PV/2; C 99/PV/15

⁶ C99/PV/14; C99/PV/15

会议开幕及审议粮食和农业状况

选举主席和副主席⁷

12. 理事会提名、大会选举 Benalia Belhouadjeb (阿尔及利亚) 为大会第三十届会议主席。

13. 大会批准了提名委员会建议的大会如下三位副主席的任命：

Juan Nuiry Sá nchez (古巴)

Saeed Nouri-Naeni (伊朗伊斯兰共和国)

Jan Berteling (荷兰)

任命总务委员会和证书委员会⁸

14. 提名委员会建议、大会批准以下任命：

总务委员会的七名成员

布基纳法索

爱沙尼亚

瑞典

中 国

墨西哥

美利坚合众国

埃 及

证书委员会的九名成员

澳大利亚

德 国

伊拉克

比利时

海 地

日 本

加拿大

印度尼西亚

突尼斯

通过会议议程和安排⁹

15. 大会通过了经总务委员会修改的议程，该议程见本报告 *附录 A*。

16. 大会通过了理事会第一一六届会议提出、总务委员会修改的安排和 timetable。

建立会议各委员会和任命其主席、副主席及起草委员会

17. 大会赞同理事会关于建立两个委员会来审议和报告有关议程第一部分和第二部分的建议。

18. 根据本组织《总规则》第 VII 条第 1 款和第 XXIV 条第 5 款第(b)项，理事

⁷ C 99/LIM/1; C 99/LIM/2; C 99/PV/1; C 99/PV/15

⁸ C 99/LIM/2; C 99/PV/1; C 99/PV/15

⁹ C 99/1; C 99/16; C 99/INF/16; C 99/LIM/14; C 99/LIM/25; C 99/LIM/27; C 99/PV/2; C 99/PV/11; C 99/PV/15

会第一一七届会议提出了两个委员会的下列主席，得到大会的批准：

第一委员会	Luigi M. Fontana-Giusti (意大利)
第二委员会	Bhaskar Barua (印度)

19. Victor Manuel Rebolledo González (智利) 当选为第一委员会起草委员会主席，成员如下：巴巴多斯、比利时、喀麦隆、加拿大、芬兰、几内亚、伊朗（伊斯兰共和国）、日本、新西兰、叙利亚和泰国。

20. Renaud Collard (法国) 当选为第二委员会起草委员会主席，成员如下：阿根廷、澳大利亚、巴西、中国、法国、加纳、伊拉克、日本、巴基斯坦、瑞典、美利坚合众国和津巴布韦。

21. 大会任命了上述官员，并根据本组织《总规则》第 XIII 条第 2 款，考虑到总务委员会的有关建议，任命了下列副主席：

第一委员会	Victoria Guardia Alvarado 女士 (哥斯达黎加) Bob Jalang'o (肯尼亚)
第二委员会	Bill Doering (加拿大) Anneli Vourinen 女士 (芬兰)

大会决议委员会

22. 大会核准理事会第一一六届会议关于建立一个由每个区域一名成员共 7 名成员组成的决议委员会的建议，并任命了下列成员：

非洲：	安哥拉
亚洲：	菲律宾
欧洲：	芬兰
拉丁美洲及加勒比：	尼加拉瓜
近东：	苏丹
北美：	加拿大
西南太平洋：	澳大利亚

23. 大会同意总委员会的下列建议：决议委员会由 Ronald Rose (加拿大) 主持。

24. 大会批准了 C 99/16 号文件附录 C 所载决议委员会的职能和制订决议的标准。

答辩权

25. 大会确认在其前十六届会议上的决定，即如果成员需要对批评其政府政策的言论进行答辩，它最好在提出这种批评的当天，在所有希望参加讨论的成员有机会发言之后进行答辩。

逐字记录

26. 按照本组织《总规则》第 XVIII 条第 1 款的规定，大会所有全体会议和各委员会会议均保存逐字记录。大会核准总务委员会的下列建议：在时间不允许发言时可将发言稿列入逐字记录，然而，应考虑到总务委员会规定的条件。

核实证书

27. 162 个国家代表团的证书经确认有效。其余的成员未提交有效证书。

28. 联合国、联合国专门机构和有关组织的证书已按本组织《总规则》第 III 条第 2 款的规定正式交存。

表决权

29. 大会注意到，根据《章程》第 III 条第 4 款，在会议开始时有 38 个成员国在大会上没有表决权，因为它们拖欠对本组织的会费额超过了它们前两年应向本组织缴纳的会费额。尽管如此，大会决定授权出席会议的所有成员国在 1999 年 11 月 12、13 和 15 日享有表决权。

30. 此后，其中 4 个成员国（刚果共和国、吉布提、尼日尔和苏里南）为恢复其表决权缴纳了足够的会费。

31. 大会还同意恢复 22 个成员国的表决权（阿富汗、安提瓜和巴布达、亚美尼亚、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、布隆迪、中非共和国、乍得、多米尼加共和国、厄瓜多尔、格鲁吉亚、几内亚比绍、伊拉克、立陶宛、摩尔多瓦、尼加拉瓜、塞舌尔、塞拉利昂、苏丹、塔吉克斯坦、多哥和也门）。一些成员不同意这项决定，因为它们的普遍原则是仅对要求并同意一项分期缴纳其拖欠会费计划的成员国可恢复表决权。一些成员反对恢复伊拉克的表决权，因为这不符在纽约联合国总部采取的行动。

32. 下列 12 个成员国（阿塞拜疆、科摩罗、库克群岛、赤道几内亚、格林纳达、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、利比里亚、圣多美和普林西比、索马里、土库曼斯坦和南斯拉夫）因为拖欠会费在大会上没有表决权。

接纳观察员¹⁰

申请加入本组织

33. 总干事临时邀请申请加入本组织的国家在就其申请作出决定之前派观察员

¹⁰ C 99/13; C 99/13-Sup.1; C 99/PV/2; C 99/PV/15

列席会议。大会批准总干事对基里巴斯、马绍尔群岛、密克罗尼西亚、纽埃、帕劳和圣马力诺的邀请。

接纳非成员国的观察员

34. 大会确认总干事向白俄罗斯、文莱达鲁萨兰国、俄罗斯联邦和乌克兰发出的以观察员身份列席本届会议的邀请。

解放运动

35. 大会确认总干事根据理事会第一一六届会议的建议向巴勒斯坦解放组织发出的邀请。

政府间组织和国际非政府组织

36. 大会审查了总干事临时邀请参加本届会议的政府间和国际非政府组织名单，并确认上述临时邀请。

审议粮食和农业状况¹¹

37. 133 个代表团团长就这一议题发表了讲话。代表们就秘书处文件中所描述的总的经济、农业和粮食安全形势发表了意见，并报告了本国的粮食和农业形势及有关问题。

38. 大会还听取了巴西总统 Fernando Henrique Cardoso 阁下（1999 年 11 月 18 日）和芬兰总统 Martti Ahtisaari 阁下（1999 年 11 月 22 日）的讲话。

39. 大会关切地注意到，迄今实现世界粮食首脑会议关于在 2015 年以前将营养不足人数减半的目标进展缓慢。代表们还注意到粮食和农业形势方面若干令人不满的情况和趋势：仍然有许多国家存在严重粮食短缺；1998 年和 1999 年发展中国家农业生产增长情况不佳；国际商品价格下跌，许多发展中国家的出口创汇能力下降；农业和乡村发展投资额和资源不足；官方发展援助水平下降。一些与会者提到了国际金融危机的影响，使他们国家实现粮食安全目标的进度放慢。

40. 关于粮农组织的作用，除了强调需要积极传播关于生物技术/生物安全资料和采用新技术所涉及的利益和风险方面的资料以外，还着重强调了协助发展中国家参加即将举行的多边贸易谈判的重要性。粮农组织应在其规范活动与业务活动之间保持平衡，相辅相成。会议认识到粮农组织获得足够的预算资金来履行其职责的重要性。

¹¹ C 99/2; C 99/PV/4; C 99/PV/5; C 99/PV/6; C 99/PV/7; C 99/PV/8; C 99/PV/9; C 99/PV/10; C 99/PV/11; C 99/PV/14; C 99/PV/15

实质性事项及政策事项

世界粮食首脑会议后续活动的进展情况¹²

41. 大会讨论了《关于世界粮食首脑会议行动计划后续行动的报告》¹³，其中涉及两个主题：(a) 实施《世界粮食首脑会议行动计划》的进展情况；(b) 粮农组织采取的具体行动。

42. 成员国重申了它们对实现《世界粮食首脑会议行动计划》目标的承诺。为此，它们赞同世界粮食安全委员会（粮安委）在确定报告格式方面采取的措施以及实施《行动计划》的工作计划。为此目的，大会敦促粮农组织所有成员及参加世界粮食首脑会议的其他国家在 1999 年 12 月底以前提交本国实施《行动计划》有关部分的报告，以便使粮安委能够发挥赋予它的监测作用。

43. 大会欢迎联合国系统内外的其它国际组织积极参与支持落实首脑会议的承诺，并敦促它们向粮安委报告其活动。大会赞同联合国各组织在国家一级通过联合国发展援助框架以及行政协调会粮食安全及乡村发展主题小组等现有机制积极合作。

44. 大会满意地注意到，许多国家的民间社会在首脑会议后续活动方面发挥积极作用，民间社会组织特别是非政府组织积极参与粮安委的工作，并在国际、区域和国家各级采取旨在缓解粮食不安全状况的实际行动，并鼓励它们向粮安委提交报告。

45. 大会注意到，根据秘书处的最新估计¹⁴，在 1990—92 年至 1995—97 年期间，发展中国家营养不足人数从 8.30 亿下降到 7.90 亿人，相当于营养不足人数减少了约 4 000 万人，即每年减少 800 万人。大会注意到，水平因区域和国家而相异；如此有限的进展肯定不能达到世界粮食首脑会议确定的目标。几个成员认为，由于若干原因，实际营养不足人数目前正在增加。除了强调需更加努力减少贫困和更加优先重视可持续农业及乡村发展外，许多成员还强调和平与解决冲突是成功实施《世界粮食首脑会议行动计划》的先决条件，从而也是实现粮食安全的先决条件。

46. 大会认识到粮农组织的各项计划对实施《首脑会议行动计划》的贡献。大会注意到，目前有 50 个国家在执行粮食安全特别计划，还有 25 个国家正在拟定

¹² C 99/6；C 99/INF/25；C 99/I/PV/1；C 99/I/PV/2；C 99/I/PV/7；C 99/PV/15

¹³ C 99/6

¹⁴ 粮农组织，《1999 年世界粮食不安全状况》（1999 年 10 月）

这一计划。在这方面，若干成员对粮食安全特别计划对增加发展中国家的可持续粮食生产及农村收入的增长所作的贡献表示满意，并认识到有关的南南合作举措的重要作用。若干成员要求粮农组织和捐助者为实施粮食安全特别计划和南南合作提供更多的援助。若干成员强调了尽早评价特别计划的重要性。

47. 大会注意到，区域粮食安全战略和计划是与有关的区域和分区域经济组织合作制定的。在这方面，许多成员认为，区域战略和计划可以对促进分区域和区域一级的协作与合作以支持国家实现粮食安全的努力发挥有益的作用。大会建议探讨如何作出安排，进一步增强各区域会议的能力，对粮安委监测《世界粮食首脑会议行动计划》的实施情况作出贡献。

48. 大会对在国家和国际一级建立粮食不安全和易受害信息及绘图系统方面取得的进展表示满意。大会敦促各有关方面为在国家一级建立这一系统并为建立该系统的全球数据库提供资源。

49. 大会大力赞同在即将举行的粮食和农业领域多边贸易谈判中由粮农组织向发展中国家和转型国家提供援助，包括在“一揽子”培训计划内的能力建设。

50. 大会关切地注意到实现世界粮食首脑会议目标的进展缓慢，呼吁各国政府、捐助者和国际供资机构对粮食安全和可持续农业及乡村发展给予更优先的考虑，同时特别注意营养不足问题较严重的国家。

51. 大会认识到设在罗马的三个组织之间目前进行的合作，这种合作对于实现世界粮食安全的有效而协调的行动至关重要。大会鼓励为实现这一目的取得进一步进展。在这方面，大会讨论了关于“粮食安全联盟”的一项决议草案，但最后认为需要由粮安委进一步研究，进一步充实这些概念，以便可能就此问题通过一项决议。

将性别问题纳入粮农组织的主流活动¹⁵

52. 大会表示同意代表粮农组织《行动计划》特点的四个基本实质性行动领域。这些领域包括：继续开发和传播在将性别问题纳入主流活动方面对粮农组织及其成员国的发展专家进行培训和帮助的方法及手段；加强农村妇女的能力以便减少她们的劳动负担并增加她们的经济收益；支持制定和实施考虑到性别问题的农业及乡村发展政策；更多地提供和利用关于农业及乡村发展性别问题的准确定量和定性数据及资料。

¹⁵ C 99/INF/21；C 99/I/PV/2；C 99/I/PV/7；C 99/PV/15

53. 大会注意到在《行动计划》的实施方面取得了一些值得称赞的成就。然而，关于计划委员会对《将性别问题纳入主流活动进展情况的共同审查》的审议和理事会关于这一议题的报告以及其本身对《第六次进展报告》的审议，大会注意到其对各技术司在实施《行动计划》方面所取得的进展不平衡表示的关切。它赞同呼吁充分注意这一重要的跨部门重点，并强调了在整个组织建立有效支持机制及作出监测安排的重要性。

54. 大会赞同《关于妇女参与发展行动计划实施情况的第六次进展报告》，并建议向大会第三十一届会议提交《关于行动计划实施情况的第七次即最后一次进展报告》以便报告在 2000—2001 两年度取得的进展。

55. 大会注意到农村妇女与信息高级磋商会的结果并强调需要更多按性别分列的资料。若干成员对大部分关于性别问题的活动是通过利用预算外资金进行的表示关切，并要求秘书处考虑这些活动如何才能由正常计划预算提供经费。

56. 大会支持秘书处提出的建议，即准备一份新的《粮农组织行动计划》，提交 2001 年粮农组织大会第三十一届会议批准。会议建议秘书处利用这一新《计划》的机会使概念、方针和体制机构与联合国系统内广泛采用的性别和发展方针保持一致。此外，大会建议新《计划》不仅应吸取实施当前的计划和北京+5 审查时得到的经验教训，而且还应考虑到农村妇女与信息高级磋商会的结果。最后，该《计划》应反映出计划委员会、理事会和大会就将性别问题纳入粮农组织主流活动这一主题所提出的意见。

57. 大会审议了一项决议草案，该决议草案请总干事按照现行程序继续积极纠正专业人员和更高职类人员结构中目前存在的性别不平衡现象，现行程序旨在使总干事既能任命达到最高效率和技术能力标准的工作人员，又能满足地理方面的要求。大会注意到，在过去六年中，尽管本组织的成员国数目增加，但专业人员中无本国国民的成员国数目从 54 个降至 21 个。大会还获悉，在过去五年中，秘书处中妇女工作人员的比例从 18% 增至 20%。

58. 大会关切地注意到，迄今在纠正性别不平衡现象以及在努力实现妇女在专业人员和更高职类人员中占 50% 的联合国指标¹⁶方面取得的进展太慢。因此，大会呼吁总干事制定一项以纠正目前性别不平衡现象为重点的计划。在这方面，大会注意到关于增加秘书处中妇女专业人员数目的一些建议，例如，在农业、林业、渔业和自然资源领域积极招聘称职的妇女专业人员；利用在秘书处中留住妇女专业人员的战略；鼓励各国政府向本组织推荐更为合格的妇女专业人员。然而大会强调挑选本组织工作人员最重要的标准必须仍然是效率和技术能力。

¹⁶ 联大决议 53/221

59. 大会然后通过了下述决议：

第 1/99 号决议

纠正专业人员结构中的地理和性别不平衡现象

大会，

忆及按照粮农组织《章程》第 VIII 条第 3 款“总干事在任用职工时，在取得最高水平的效率和技术能力这一无比重要的前提下，应对选用人员要在尽可能广泛的地理基础上进行招聘的重要性，给予应有的注意”，

忆及大会第 50/55 号决议要求总干事采取适当措施，在秘书处内重新实现必要的平衡，在填补可能出现的各级专业人员空缺职位和可能设置的新职位时铭记第 VIII 条第 3 款中规定的原则，

注意到根据上述规定确立的框架，1957 年 6 月和 11 月粮农组织理事会第二十六届会议和第二十七届会议为同时满足“取得最高能力水平的无比重要”和“对选用人员要在尽可能广泛的地理基础上进行招聘”的要求制定了标准，本组织根据这些标准，为同时考虑这些要求制定了挑选程序，

忆及粮农组织大会曾在各种场合强调需要在秘书处内纠正性别不平衡现象，以便达到联合国确定的专业人员职类中妇女比例的指标，

特别忆及1989 年 11 月和 1991 年 11 月大会第二十五届会议和第二十六届会议在审议《妇女参加农业及乡村发展行动计划》时，曾要求本组织增加妇女，尤其是发展中国家和任职人数不足的成员国的妇女获得粮农组织专业人员职位的机会，以便在 1995 年以前达到联合国关于妇女工作人员的指标方面取得进展，

还忆及1995 年 11 月大会第二十八届会议通过了《粮农组织妇女参与发展修订行动计划》(1996—2001 年)，其中规定本组织将加强努力，以便在秘书处达到联合国关于妇女在专业人员职位中的指标，

赞赏地注意到，总干事为纠正秘书处内在公平地理分布方面的不平衡现象积极作出了大量努力，而且自总干事任命以来，尽管本组织的成员国数量增加，但是在专业人员中无本国国民的成员国数目从 54 个减至 21 个，

还满意地注意到总干事正在积极设法解决本组织工作人员结构中目前存在的性别不平衡现象，以便达到联合国确定的指标，

考虑到按照本组织长期以来实行的做法，现行挑选程序是由总干事根据专业人员遴选委员会的建议任用专业人员，旨在使总干事能够任用符合最高水平的效率和

技术能力标准的人员，同时又顾及地理和性别分布要求，

还**考虑到**总干事在行使其任命工作人员的全面权力时有义务考虑到粮农组织《章程》第 VIII 条第 3 款中规定的职工地理分布要求和大会关于性别分布的有关决定，

1. **确认**在挑选和任用专业人员时，总干事在保持最高水平的效率和技术能力这一无比重要性的同时，应通过同时考虑所有这些要求，继续采用公平的地理和性别分布标准；
2. **要求**总干事继续积极纠正专业人员和更高职类人员结构中的地理和性别不平衡现象，以便达到《章程》中关于公平地理分布的要求以及联合国关于性别分布的指标；
3. **要求**总干事确保挑选和任用程序及《职工条例和手册》的有关规定充分反映大会的愿望，特别注意需要同时考虑取得最高水平的效率和技术能力这一无比重要的要求以及公平的地理和性别分布的要求。

(1999 年 11 月 23 日通过)

国际粮食和农业植物遗传资源约定¹⁷

60. 大会认为，《国际约定》作为粮食和农业植物遗传资源保存及可持续利用以及获取这些资源的一种国际手段，其修订工作谈判的圆满完成对于为当代和子孙后代确保全球粮食安全及可持续农业至关重要。

61. 大会认为，《国际约定》处于农业、环境和贸易之间的交汇点，并一致认为这些不同部门正在制定的协定应当一致和协调。大会认为，这些谈判早日取得成功应以使农业部门能够制定考虑其具体需要的解决办法。

62. 大会对粮食和农业遗传资源委员会及其接触小组 1999 年期间在谈判中取得的进展，尤其是对关于农民权利的案文达成了协商一致的意见表示满意。然而，大会认为，仍然需大量的工作，以便于 2000 年最后结束谈判。大会对其主席 Fernando Gerbasi 大使的不懈努力表示赞赏，并希望他主持到这一过程完成。大会一致认为，1999 年 1 月在瑞士蒙特勒拟定的《主席的要点》应继续作为进一步就修订的《约定》案文寻求协商一致意见的框架。大会呼吁谈判各方在这方面显示出灵活性和建设性的妥协精神。

63. 大会一致认为，修订《约定》的基石应该是获取和利益分享的多边系统。

¹⁷ C 99/9; C 99/LIM/21; C 99/I/PV/4; C 99/I/PV/7; C 99/PV/15

64. 大会还确认，关于修订《国际约定》的谈判将在下述基础上进行：《约定》将采取具有法律约束力的文书的形式，并与粮农组织以及《生物多样性公约》密切联系。大会认识到，《国际约定》的供资战略将大大促进《全球粮食和农业植物遗传资源保存及可持续利用行动计划》的全面实施。

65. 大会对德国、日本、挪威、西班牙、瑞典、瑞士、联合王国和美利坚合众国 1999 年为这一进程提供慷慨捐助表示感谢。

66. 大会要求按计划最后审定修订的《国际约定》文本，以提交 2000 年 11 月粮农组织理事会第一一九届会议。大会呼吁所有国家促进这一进程。本着这一精神，成员强调了对正在制定有关法律的各国制定法律，使它们能够考虑到并采纳这一新的《国际约定》内容的重要性。

67. 大会认识到，能否取得进展取决于为主席的接触小组和委员会进一步召开谈判会议提供的预算外资金。因此，大会呼吁各国为筹备和举行这些会议并为方便发展中国家的参与提供必要的资金。大会对日本宣布为接触小组的下次谈判会议进一步提供捐款表示感谢。

联合国/粮农组织合办的世界粮食计划署¹⁸

68. 成员一致向 1999 年 11 月 12 日（星期五）在科索沃失事的世界粮食计划署飞机上死难者的亲友和同事表示悼念。

69. 人道主义援助工作人员的安全问题，如目前正在最后审定的联合国大会一份决议案中概述的那样，已成为一个最重要的问题，要求广大国际社会采取果断的行动。

70. 大会祝贺世界粮食计划署在 1998 年期间完成的杰出工作。成员还忆及世界粮食计划署执行的多边援助的价值及在紧急和发展活动之间努力达致平衡的重要性。

粮农组织/荷兰农业和土地多功能特性会议 (荷兰马斯特里赫特, 1999 年 9 月) 的结果¹⁹

71. 大会注意到理事会第一一七届会议关于粮农组织/荷兰农业和土地多功能特性会议的报告以及作为参考文件向大会提交的马斯特里赫特会议的简要报告。

¹⁸ C 99/LIM/3; C 99/I/PV/4; C 99/I/PV/7; C 99/PV/15

¹⁹ CL 117/REP/6; C 99/INF/20-Rev.1; CL 116/REP; CL 116/PV; CL 117/PV/3; C 99/I/PV/3; C 99/I/PV/7; C 99/PV/15

关于事先知情同意的 鹿特丹公约全权代表会议的结果²⁰

72. 大会对《关于国际贸易中对某些危险化学品和农药使用事先知情同意程序的鹿特丹公约》的谈判圆满结束以及 1998 年 9 月在荷兰鹿特丹通过该公约表示满意。对于粮农组织与环境署在公约谈判以及联合提供临时秘书处方面的合作，大会给予积极的评价。大会支持粮农组织和联合国环境规划署在临时秘书处及公约秘书处中发挥主要作用。

73. 大会注意到，如同鹿特丹会议商定那样，由粮农组织和环境署提供临时秘书处；“公约秘书处的职能应由环境署执行主任和粮农组织总干事共同履行，但须遵循他们之间商定并经缔约方会议批准的安排”。大会还注意到鹿特丹会议请总干事和执行主任考虑由德国提出和由意大利与瑞士联合提出以及由任何其他国家提出的有关公约秘书处实际所在地的建议，并与政府间谈判委员会磋商准备一份对这些建议的比较分析报告，供缔约方会议第一次会议审议。

74. 若干成员国赞同未来的公约秘书处保留在现有总部的安排，以免削弱粮农组织和环境署的计划与公约秘书处之间的协同作用，并尽可能减少各国和联合国有关机构的开支。

75. 大会注意到必须为实施公约向发展中国家提供技术援助。若干成员国再次强调需对解决争端、非法贩运、以及职责和赔偿责任等问题给予考虑。大会对政府间谈判委员会 1999 年 7 月第六届会议的结果，包括设立一个化学品审查临时委员会表示赞赏。

76. 大会对一些国家为实施公约提供资源表示赞赏。大会关切地注意到资源仍然不充足，并要求通过正常计划的额外资金向秘书处提供更多的资源，这可能意味着在其它方面的相应节约。

²⁰ C 99/14; C 99/14-Sup.1; C 99/I/PV/4; C 99/I/PV/7; C 99/PV/15

计划和预算事项

1996—97 年计划执行报告²¹

77. 大会注意到 1996—97 年计划执行报告是以整个两年期的实际结果为依据的，反映了大会所核准的安排和时间框架。大会欢迎改进格式，大量使用表格和图表，侧重于定量资料以及该两年度的主要成绩和活动。大会注意到，这一版本之所以能够做到更加简明扼要，主要是因为将工作计划和预算中所列计划产出的详细执行资料放入粮农组织因特网网址中。大会鼓励进一步借助这种方法，以便在希望文件紧凑与向有关成员提供关于成绩的更详实资料之间继续求得令人满意的平衡。大会还提议计划和财政两委员会研究在今后的计划执行报告中纳入年度执行情况报告的可能性。

78. 大会强调了在审议一些关键性的交待责任的报告时听取成员国反馈意见的重要性，这些报告有计划执行报告及其相关的报告—计划评价报告等。大会在这方面回顾了改进计划—预算过程，包括采用《战略框架》及新的计划编制模式可望得到的益处，并回顾了可能对相关的文件产生的影响。因此，大会认为，可以继续审查今后的交待责任报告的格式和内容，特别是由计划委员会并由理事会通过计划委员会进行审查。

79. 在赞成该文件内容的同时，大会特别注意到报告中提到资源量下降，尤其是除紧急活动之外用于执行活动的预算外资源下降。大会期待扭转这一趋势。大会强调需要尽可能利用当地顾问而非国际顾问，在实地项目的执行中尤其如此。

80. 大会欢迎最近努力减少实地计划的实际支持费用，从而有助于弥补偿还额与资金来源之间的差距。虽然赞同朝此方向取得进一步进展，但大会强调，捐助国通过信托基金继续支持正常计划规范性活动是有益的。大会赞赏经常审查支持费用问题，特别是在财政委员会的主持下进行审查。

81. 在审议该文件对实地项目评价的综合情况时，大会对报告中提到的项目制定有改善的趋势表示欢迎，但敦促继续适当注意确保委托给粮农组织的各种项目取得全面成功及其影响的长期可持续性。

1998—99 年计划评价报告²²

82. 大会欢迎 1998—99 年计划评价报告，认为报告的内容详实，颇有益处。大

²¹ C 99/8; C 99/8-Corr.1; C 99/LIM/4; C 99/II/PV/1; C 99/II/PV/7; C 99/PV/15

²² C 99/4; C 99/LIM/5; C 99/II/PV/1; C 99/II/PV/7; C 99/PV/15

会尤其赞赏这一版本的若干改进，其中包括更多地报告评价小组、计划管理人员与高级管理层之间的相互交流以及利用外部专门知识。同时，大会赞同计划委员会和理事会就需进一步改进的方面提出的看法。例如，个别计划审查和评价应更加简明，减少说明性内容，对结果和影响进行更系统性的评估。大会还要求进一步努力提高报告的分析质量。这包括：更系统地利用结果衡量及评估标准；更多地注意本组织的主题重点，如性别和环境方面；在评价中大量借助外部专门知识。

83. 大会重申了评价工作对增进本组织计划和执行活动适用性及成本效益的重要性。大会特别强调需将评价与计划—预算的制定及实施结合起来，以确保为决策提供有效的反馈。

84. 在这方面，大会强调，采用战略框架和新的计划编制方法为更系统地利用评价作为一种管理手段提供了良好的机会。大会注意到，计划委员会已开始与秘书处对话，首先是在其 1999 年 9 月的会议上审查加强粮农组织评价制度的建议。大会鼓励秘书处继续与伙伴组织进行联合评价。一些成员强调，评价应密切联系战略框架和中期计划，以便于管理部门根据绩效评估和所确定的标准就未来的计划作出决定。

85. 大会赞赏报告中论及的各项计划的执行结果。大会赞同计划委员会和理事会就个别计划的主要结论和建议提出的意见。

86. 在此基础上，大会通过了 1998—99 年计划评价报告。

2000—2001 年工作计划和预算²³

一般审议

87. 大会审议了 2000—2001 两年度工作计划和预算提案，对将详细资料登载在粮农组织因特网网站而使该文件的格式简明扼要感到满意。

88. 大会认识到这项工作计划和预算是对技术和经济计划采用新的计划编制模式的第一次尝试。它赞赏计划活动的陈述因此而得到加强，并请进一步注意增强粮农组织计划的重点。

89. 大会还认识到这些提案是以包括实际增长备选方案、实际零增长和名义零增长三种方案的形式拟定的。

²³ C 99/3; C 99/3-Corr.1; C 99/3-Corr.2 (仅有中文和英文本); C 99/LIM/6; CL 117/LIM/3; C 99/II/PV/2; C 99/II/PV/3; C 99/II/PV/6; C 99/PV/13; C 99/PV/15

90. 大会注意到该文件中提出的 1 490 万美元费用增长估算是以 1 800 里拉兑换 1 美元的汇率为基础的，预算是以此为依据计算的。它对上述数额及有关假设得到财政委员会的赞同而感到满意。

91. 然而，大会注意到随后发生的变化正在导致汇率因素产生明显不同的影响。随着汇率移向 1 860—1 880 的范围，这意味着费用增长估算大大下降，实际增长和实际零增长方案中的预算水平随之下降。大会还注意到实际零增长与名义零增长之间的差额大大缩小，这将为后一种方案中的各项重点计划腾出更多的资源。它注意到无论通过哪一种方案，均可能需要对各章的资源分配进行某些调整，此点将通过财政委员会向理事会及时报告。

92. 大会注意到行政和业务领域的组织结构调整及预期产生的有关节余已纳入提案。它要求保护本组织的各项技术计划。在这方面，它同意财政委员会对本两年度期间从第二章的实质性工作向第五章和第六章的行政活动转拨资金所表示的遗憾。大会获悉正在考虑在该文件编写时尚无法确定的进一步改革要求，为这些要求所设想的解决办法将不会对资源总量产生影响。这些要求特别涉及加强财务司的工作，也将及时向财政委员会报告。

93. 大会强调寻求可能的增效节支仍应是管理方面一个持续关心的问题，但应予以很好地考虑和规划。它鼓励进一步努力减少对实地计划的实际支持费用，并尽可能压缩行政开支。一些成员强调，在这种情况下有必要对粮农组织驻国家代表处的结构进行审查。另一些成员强调了粮农组织驻国家代表处的重要作用，并说明了对驻在国的益处。

94. 大会重申急需确保粮农组织所有语言使用方面的平等和平衡并需要监督笔译和口译的质量。大会赞同实现语言更加均衡使用的拟议措施，包括工作计划和预算中所列各种方案内反映的满足特殊及紧迫需要的特别规定。在这方面，许多成员强调各国需要与粮农组织合作或在其赞助下接待在总部以外举行的会议，以便按照本组织关于语言使用的规则在经费方面作出贡献。大会期待今后进一步改进，认为成员需要通过定期审查和评价而密切监督进展情况。

95. 大会强调必须使一个健全的组织获得有保障的正常计划资源。此外，许多成员强调需要预算外支持，以补充有限的正常计划资源，并请捐助者进一步慷慨捐助。与此同时，大会告诫不能过分依赖预算外资金，本组织的核心活动尤其如此。大会还重申必须继续确保粮农组织规范工作与执行工作之间的适当平衡并在可行时保证两者之间的协同作用。

对方案的选择倾向

96. 成员在发言时表明了对三种方案的选择倾向。

97. 许多成员强调了持续存在的饥饿和营养不良问题的背景，而农业官方发展援助额继大幅度下降之后又处于停滞状态。他们还忆及成员国在世界粮食首脑会议上所作的承诺，粮农组织必须尽可能对此作出反应。因此，他们呼吁为履行粮农组织的职责提供足够的资源，从而结束四年时间的预算限制。这些成员表示他们倾向于通过实际增长方案，但他们准备赞同实际零增长作为严格的最低限度，并期望在该两年度内能够利用任何可以得到的额外资源，以充分支持高度重点领域。

98. 另一些成员支持名义零增长方案，忆及这是其政府在整个联合国系统执行的一条总的政策，其中反映了他们国家紧缩公共开支的方针，一些成员在这方面提到了其它一些专门机构，包括国际劳工组织和世界贸易组织所作的决定。

实质性重点

99. 大会赞同所有三种方案中对一些高度重点领域给予的保护，同时指出这些高度重点领域得到全体成员的一致支持。这些领域包括：粮农组织在渔业、林业及遗传资源方面的工作，病虫害综合防治、食品法典、国际植物保护公约、将性别问题纳入主流活动、全球信息及预警系统、粮食不安全和易受害信息及绘图系统、世界农业信息中心以及农业统计发展方面的工作，在属于粮农组织职责范围的多边贸易谈判方面援助成员国、技术合作计划以及粮食安全特别计划等方面的工作。许多成员表示希望看到为这些高度重点领域提供更多的资源。他们还提到今后最好提高技术合作计划在预算总额中的比例。

100. 成员在其发言中强调了他们特别重视的一些其它实质性领域，如：自然资源，包括植物遗传资源的监测和保存、畜牧生产和家畜保健、土壤肥力计划、事先知情同意、跨界动植物病虫害紧急预防系统、促进研究、对乡村发展的社会经济和增强体制方面的审查、在紧急情况下提供从预警至恢复阶段的援助、技术转让和国内能力建设、将性别问题纳入主流活动、水资源保护、城郊农业、实施国际公约和文书方面的法律援助、有机农业、在全面重视渔业的范围内发展水产养殖以及粮农组织对当前有关生物技术和遗传改良生物的讨论作出积极的有科学依据的贡献。

101. 许多成员对渔业部长级会议和林业部长级会议，尤其是前者核准的四项《行动计划》的要求未能得到满足表示遗憾。他们还第二章内采用有利于渔业和林业部门的不同资源分配结构的要求未能实现表示遗憾。另一些成员不希望将资源从农业转拨出去。

102. 大会核准近东区域有关成员关于恢复沙漠蝗防治委员会中心地区秘书职位的要求并敦促总干事高度重视为此目的尽早从正常计划或预算外资源找到资金。

拖欠会费

103. 大会重申了及时缴清拖欠本组织会费的重要性。在这方面，它对使人们有理由希望一个主要会费国在下一个两年度大量缴纳拖欠会费的积极信息表示欢迎。

104. 有鉴于此，大会审议了秘书处准备的授权为具体项目使用预计将收到的部分拖欠会费的决议草案。在该决议的章程规定方面大会得到了澄清。

105. 大会审议了有关拖欠会费使用的其它可能想法，包括用于正常拨款决议中无法提供资金的高度重点技术活动。大会强调最好由计划委员会和财政委员会事先审议拟议重点，随后由理事会批准。

预算拨款及拖欠款的使用

106. 大会然后通过了以下决议：

第 2/99 号决议 2000-01 年预算拨款

大会，

审议了总干事提出的《工作计划和预算》：

1. **批准** 2000-01 年财政周期 664 856 000 美元的净拨款总额；

(a) 核拨下列用途的经费²⁴：

	<u>美 元</u>
第一章 — 总的政策和指导	51 710 000
第二章 — 技术和经济计划	289 658 000
第三章 — 合作和伙伴关系	118 015 000
第四章 — 技术合作计划	91 516 000
第五章 — 支持服务	58 067 000
第六章 — 公共服务	40 434 000
第七章 — 应急费用	600 000
拨款总额（净额）	650 000 000
第八章 — 向税收平衡基金的转拨	92 580 000
拨款总额（毛额）	742 580 000

(b) 上述第(a)段核拨的经费（毛额）由成员国分摊的会费提供，在扣除杂项收入 6 900 000 美元之后，成员国的会费分摊总额为 735 680 000 美元。

²⁴ 按 1 875 里拉=1 美元计算。（欧元 0.9684=1 美元）

- (c) 在确定每个成员国应交会费的实际款额时，每个成员国分摊的款额应减去税收平衡基金上其贷方的任何数额；如果某一成员国对其在粮农组织工作的国民从粮农组织得到的工资、酬金和赔偿金征税，则应先从其贷方减去粮农组织要补偿给这些工作人员的这笔税收的估算金额，为此保留了 4 000 000 美元的估算。
- (d) 成员国应按照大会第三十届会议通过的会费分摊比例交纳其 2000 年和 2001 年的会费。在减去成员国在税收平衡基金中贷方的任何数额后，会费应交总净额为 647 100 000 美元。

(1999 年 11 月 19 日通过)

第 3/99 号决议

拖欠款及周转基金预付款的使用

大会，

注意到限制公共开支的持续压力及对本组织分摊会费的影响；

认识到对本组织计划提出的要求超出了其工作计划中规定的实际执行预算额；

注意到总干事因而不能按大会批准的预算满足一些重要的基建投资和其它一次性支出；

注意到在 2000—2001 两年度期间可能以拖欠会费付款，特别是主要会费国拖欠会费付款的形式为本组织提供额外资金；

尽管信托基金捐助者对本组织的工作继续给予慷慨的支持，但认识到下列一些用途可以从自愿捐款受益；

1. **要求**总干事按照主要会费国对其分摊会费全部拖欠款付款的相同比例，使用主要会费国可能交付的拖欠会费，减少截止 1999 年 12 月 31 日本组织帐目中累计的赤字，使普通基金和周转基金得到必要的补充；
2. **重申**财务条例第 6 条第 1 款的原则，即任何一个财政周期结束时普通基金中的任何现金结余应在成员国之间进行分配；
3. **敦促**成员国及时无条件地全部交纳其分摊会费并立即交付所有拖欠款；
4. **授权**在最终收到主要会费国拖欠的分摊会费之前，从周转基金中预支最多 900 万美元，以支付为完成机构改革可能需要的重新安置和离职的一次性开支费用；

5. **并授权**总干事在按第 2/99 号决议为全面执行 2000—2001 两年度工作计划和预算提供经费之后，尽管有财务条例第 6.1 条的规定，将这类拖欠会费交付款余额的部分或全部用于下述目的，如有必要将这类资金转入下一个两年度，但须收到这类拖欠款并在计划和财政两委员会审查重点以及随后由理事会批准这些重点以前进行：
- a) 本组织高度重点和技术计划中的一次性活动，和/或
 - b) 用于改进本组织基础设施包括其与成员的通信能力的一次性基本建设性开支。
6. **设立**工作计划和预算第 9 章“由拖欠款付款提供资金的一次性开支”，来管理这类开支。

(1999 年 11 月 19 日通过)

粮农组织代表处

107. 有与会者提请大会注意，尽管最近几年成员增加，但是粮农组织代表处数目仍然保持 1987 年大会决定的数目。
108. 大会注意到若干成员要求本组织在他们的国家设立适当的代表处。大会请总干事审查这一事项，并将建议提交理事会及其有关委员会，以便就如何最佳处理这些要求作出决定。

2000—2015 年战略框架²⁵

总体情况

109. 大会讨论了《战略框架》第 4.0 版，以及理事会第一一七届会议的报告，包括它对计划委员会和财政委员会意见的审议。大会注意到，正如理事会第一一六届会议建议的那样，一个补充文件中含有由秘书处准备的说明性分析材料，该文件供了解情况，而非供批准。大会还注意到已计划编写另一份补充文件，包含各个区域的前景，但是由于尚未从各小组收到理事会要求的意见，因此该补充文件尚未印发。
110. 大会忆及上周理事会第一一七届会议对《战略框架》表示的总体认可的看法。然而，几个代表团提出了实质性修改。

²⁵ C 99/12; C 99/II/PV/4; C 99/II/PV/5; C 99/II/PV/6; C 99/II/PV/7; C 99/II/PV/8; C 99/II/PV/9; C 99/PV/15

111. 大会认识到 4.0 版是成员之间根据第 6/97 号决议进行分析和讨论的一个综合过程的结果。大会对于这一过程的参与性质，包括若干版本的逐步完善表示赞赏。大会对成员有充分机会发表意见，包括通过大量政府间机构审议该文件表示满意。

112. 大会还注意到从粮农组织伙伴收到的意见得到了考虑。

113. 大会忆及《战略框架》是大会核准的加强计划规划过程的一部分。大会强调，该文件通过为粮农组织今后 15 年的工作提供总的方向，预计将大大方便今后两年度《中期计划》和《工作计划和预算》补充性文件的编制。

114. 大会一致认为，随着在《战略框架》实施方面取得经验和外部环境的重大变化，将需要在适当的时候修订《战略框架》。

115. 大会还一致认为应立即编制《战略框架》简版，以便将《战略框架》的主要信息向更广泛的对象传播。

关于文本修改的讨论

116. 经广泛讨论，大会批准了对 C 99/12 号文件第 30 段、31 段、39 段和 154 段的如下具体修改：

- **第 30 段：**改为：

“粮农组织的《正常计划》是编制《战略框架》的依据和出发点。处理成员需要的战略置根于本组织的规范性工作，并得到成员国要求的执行活动的补充，同时在这两类活动之间保持适当平衡。”

- **第 31 段，第一句：**

删除“一些关键的”词语

- **第 154 段：**在第一个黑点段落末尾增加：

“牢记需要在规范性活动与执行活动之间保持平衡。”

- **第 39 段，**第一个黑点段落中括号内的内容改为：

“……（例如通过技术合作计划和粮食安全特别计划），……”

117. 除了这些修改以外，还对第 76 段中“考虑农业的多功能特性”这一词语进行了大量讨论，表示了与理事会第一一七届会议和计划及财政两委员会上届联席会议类似的不同意见。

118. 考虑了几种方案，商定在第 76 段末加上以下句子：

“然而，因为粮农组织成员注意到对农业多功能特性概念的含义及对粮农组织就其开展工作的作用目前尚无共识，它们认为本组织应继续并进一步发展其关于可持续农业及乡村发展的工作。”

结 论

119. 大会在此基础上通过了《战略框架》。大会强调了在这一时刻全体成员通过一份具有如此深度和性质的政策文件的重要性。大会强调它将促成全体成员对本组织的职责和目标形成新的统一意向和承诺。

法律和行政事项

本组织《基本文件》修正案

本组织《总规则》²⁶

120. 大会注意到，1997年11月理事会第一一四届会议赋予计划和财政两委员会联席会议以下任务：审议大会会议的程序和工作方法，包括本组织表决和《总规则》的有关规则。1998年5月和9月计划和财政两委员会联席会议及1998年9月章程及法律事务委员会第六十八届会议非常详细地审议了这一事项。

121. 大会还注意到，理事会第一一五届会议（1998年11月）根据计划和财政两委员会联席会议的建议及章法委的报告，审议了大会会议的程序和工作方法，并就这一事项向章法委提供了进一步指导。特别是理事会要求章法委向理事会第一一六届会议（1999年6月）提交本组织《总规则》的修正草案，以便能够撤销提名委员会并将其职能转交理事会，包括由理事会6月份会议指定证书委员会，但随后须由大会正式选举；采用电子表决系统；只要候选名额与空缺名额相同，通过明确的一致同意选举理事会成员；删除提及大会技术委员会的文字。

122. 大会注意到章法委第六十九届会议审议了《总规则》修正草案和一个大会决议草案，这些草案随后得到理事会第一一六届会议的赞同。

123. 因此，大会通过以下决议：

第 4/99 号决议

本组织《总规则》修正案

大会，

忆及理事会在1997年11月其第一一四届会议上要求计划和财政两委员会联席会议审查大会会议的程序和工作方法，包括表决及本组织的有关《总规则》，从而确保这些程序省时有效，同时保障各个成员的权利，

还**忆及**理事会在1998年11月其第一一五届会议上根据计划和财政两委员会联席会议的建议以及章法委的意见审查大会会议的程序和工作方法时，要求章法委继续审查《基本文件》，并向1999年6月的理事会提交本组织《总规则》的修正草案，以便能够：

(a) 取消提名委员会并将其职能转交理事会，包括由理事会6月份会议指定证

²⁶ C 99/LIM/8；C 99/PV/12；C 99/PV/15

书委员会，但随后须由大会正式选举。

- (b) 采用电子表决系统。
- (c) 只要候选名额与空缺名额相同，通过明确的一致同意选举理事会成员。
- (d) 删除提及大会技术委员会的文字。

注意到1999年6月理事会第一一六届会议的建议，即根据章法委在1999年4月第六十九届会议上的提议，本组织《总规则》应予修正，

通过本组织《总规则》如下修正案：

第VII条

提名

大会主席、大会各委员会（commission）的主席、大会的三名副主席、证书委员会的成员以及按本规则第X条第1款规定总务委员会中须经选举产生的成员由理事会提名。

第VIII条

大会主席、副主席以及证书委员会和总务委员会的成员的选举

大会在审议理事会的报告之后：

- (a) 从各代表团中，选举一名主席和三名副主席；
- (b) 从成员国中：
 - (i) 按本规则第 III 条第 3 款规定，选举证书委员会；
 - (ii) 按本规则第 X 条第 1 款规定，选举总务委员会中须经选举产生的七名成员。

第XII条

大会和理事会会议的法定人数和投票安排

4.

- (c) 弃权票的算法：
 - (i) 在举手表决中，只有代表们在主席问到谁弃权时举手示答的，才算弃权票；

- (ii) 在唱名表决中，只有代表们回答“弃权”的，才算弃权票；
- (iii) 在无记名投票中，只有放进票箱的空白票或票上写着“弃权”字样的，才算弃权票。
- (iii bis) 在以电子手段表决时，只有代表们表示“弃权”的，才算弃权票。

.....

6. 投票可用举手、唱名或无记名投票的方式。
7. (a) 除本条第 9 款规定者外，只有在有代表提出要求,或者按章程或本规则的规定需要三分之二的多数票时，才进行唱名表决。进行唱名表决时，应按有投票权的各成员国名称的英文字母顺序唱名。第一个被唱名的国家应由主席抽签决定。每个成员国的代表应回答：“赞成”，“反对”，或“弃权”。唱名结束时，对其代表没有应答的任何成员国，应再次唱名。参加唱名表决的每一成员国的投票情况，应写进会议记录。
- (b) 举手表决或唱名表决，应由总干事根据下面第 16 款的规定，指派大会或理事会的选举官来点票和记票，或进行监督。
- (c) 如果在两次连续的唱名表决中，抽到同一个国家的名字，主席应再次抽签以决定另一个国家。

7bis 当大会或理事会采用电子手段表决时，无记名表决应取代举手表决，记名表决应取代唱名表决。在记名表决时，不应使用成员唱名程序，除非大会或理事会另有决定。参加记名表决的每个成员的投票应列入记录。

.....

9. (a) 任命理事会主席和总干事，及接纳新的成员国和准成员，应由无记名投票决定。其他选举也同样由无记名投票决定，但如在某次选举中候选人数不多于补缺席位数，则主席可以向大会或理事会提出：该任命由明显的普遍同意予以决定。
- (b) 如果大会或理事会作出决定，任何其他事宜亦可由无记名投票决定。

.....

第 XV 条

大会的其他委员会 (committees)

1. 大会可以指派，或授权指派，它认为必要的任何临时委员会或特别委员

会。准成员的代表有权参加这些委员会的讨论，但不得任职，也无权投票。

2. 根据本条建立的任何委员会的主席，由该委员会选举产生。他对委员会的会议，拥有和大会主席对大会会议的同样的权力和责任。委员会的法定人数由过半数成员构成。委员会的决定应由所投票的过半数通过。任何成员均只有一票。委员会的某一成员不能出席会议时，可由他的代表团的其他成员代表他出席。委员会的会议应秘密举行，除非大会另有决定。

第 XXIV 条

理事会的职能

.....

5. 一般事项

理事会应该：

.....

(b) 提出大会主席、大会各委员会主席、大会的三名副主席、证书委员会成员和总务委员会中须经选举产生的成员职位的候选人；

第 XLII 条

大会的安排

.....

2. 成员组织不应参加证书委员会、总务委员会或大会可能决定的从事大会内部工作的任何其他大会机构。

(1999 年 11 月 23 日通过)

财务条例²⁷

124. 大会审议了本组织《财务条例》的三组修正案，以便改变外聘审计意见格式，改变负责监督粮农组织储备金投资情况的实体和设立一个粮农组织产品和有关服务（信息产品除外）周转基金。

125. 大会赞同关于外聘审计员意见格式的《财务条例》附件修正案。该修正案由财政委员会 1998 年 5 月的第八十九届会议提出，经章法委 1998 年 9 月第六十

²⁷ C 99/LIM/13; C 99/PV/12; C 99/PV/15

八届会议审议并得到理事会 1998 年 11 月第一一五届会议的赞同。该修正案是根据联合国外聘审计员小组的建议提出的，以便确保外聘审计员的审计意见反映出当前的最佳做法以及在整个联合国系统保持一致。

126. 大会还同意关于粮农组织内部投资委员会和粮农组织投资咨询委员会取代联合国投资委员会对于粮农组织储备金的投资行使监督职能的建议，这涉及修改《财务条例》第 9.1 条。大会注意到，这个建议已得到财政委员会第八十九届和九十届会议的审议，得到章法委 1998 年 9 月第六十八届会议的审查，并得到理事会 1998 年 11 月第一一五届会议的赞同。大会还注意到，提出这一修正案的原因是因为联合国投资委员会致函粮农组织：由于他们在由联合国秘书长管辖的资金，包括联合国合办工作人员养恤基金方面的责任有了增加，他们不能继续负责粮农组织的基金。

127. 最后，大会同意设立一个粮农组织产品和有关服务（信息产品除外）周转基金。这项修正案是该财政委员会 1999 年 9 月第九十三届会议的要求而提出的，经章法委 1999 年 9 月第七十届会议审议，并得到理事会 1999 年 11 月第一一七届会议的赞同。大会注意到，需要在《财务条例》第 6.9 条项下，参照现有信息产品周转的做法，设立一个新的粮农组织产品和有关服务周转基金，以便使粮农组织能够将来自这些产品的收入重新投资到它们的保管、传播和进一步开发上。这些修正案还使这些基金能够支付生产和销售所有这些产品及保护这些产品的知识产权的直接费用。粮农组织在其批准的计划框架内开发的这些产品有小银行家软件和新的椰汁处理技术。大会在批准这些修正案时，强调开发这些产品应当是为了实现本组织的机构目标，粮农组织不应受到诱惑而重复私营部门的作用，开发这类产品的安排应符合本组织的目标，如确保发展中国家或部门能够按承受得起的价格广泛获得这类产品。

128. 大会通过了下列决议：

第 5/99 号决议

修改《财务条例》第 6.9 条、

第 7.1 条、第 9.1 条和《财务条例》附件第 5 款

大会，

忆及如理事会第一一七届会议报告²⁸所载，理事会在其 1999 年 11 月第一一七届会议上根据章程及法律事务委员会在 1999 年 9 月第七十届会议的建议，批准了《财

²⁸ CL 117/REP, 第 61 段。

务条例》第 6.9 条和第 7.1 条的修正案，以便设立一个粮农组织产品和有关服务（信息产品除外）周转基金，

考虑到关于为粮农组织产品和有关服务（信息产品除外）设立一项周转基金，财政委员会在 1999 年 9 月第九十三届会议上²⁹指出粮农组织开发这种新颖产品应仍然是为了实现本组织的机构目标，本组织不应受到诱惑而重复私营商业部门的作用，开发这类产品的安排应符合本组织的目标，如确保发展中国家或部门能够按承受得起的价格广泛获得这类产品，

还考虑到财政委员会表示希望监测新的周转基金的实施和为此收到定期报告，并希望避免单项基金数量增加，

考虑到拟议的新基金实施方面的经验可能表明最终需要修改《财务条例》第 6.9 条中关于周转基金的规定，

进一步**忆及**如理事会第一一五届会议报告³⁰所载，理事会在其 1998 年 11 月的第一一五届会议上根据章程及法律事务委员会 1998 年 9 月第六十八届会议³¹的建议，批准了对《财务条例》第 9.1 条中关于审查粮农组织储备金投资情况的安排的修正案以及《财务条例》附件第 5 款中关于改变外部审计意见格式的修正案，

通过以下《财务条例》修正案：

第 VI 条 — 各种基金

6.9 应设立

(a) 信息产品周转基金。出售信息产品的收益和这些产品刊登广告的收益及得到的赞助，都应归入周转基金。如有某些信息产品使用了预算外的资金，则销售的收益可以归入该预算外的资金。周转基金只应用于下述用途：

- (i) 在有销路时，支付复制信息产品或制作新的信息产品所需的直接费用；
- (ii) 使用本基金可用资金支付销售所有这类信息产品所需的直接费用，包括《工作计划和预算》未提供的人力资源和设备费；
- (iii) 记入本基金贷方的收入可按总干事可能确定的高达 20% 的比例记入各制作司的贷方，由其在贷记的两年度中加以利用。

²⁹ CL 117/4 第 40—42 段。

³⁰ CL 115/5。

³¹ CL 115/REP 第 88—89 段。

在每一财政周期终了时，如节余超过财政委员会为支付总干事为下一个两年度提出的支出保证额可能批准的总额，该余额应转入杂项收入。

(b) 除信息产品外的粮农组织产品和有关服务的周转基金。出售这些产品的收益以及这些产品的使用许可和其它安排所产生的收益都应归入周转基金。如果在开发这些产品时使用了预算外的资金，这些收益可以归入该预算外的资金。周转基金只应用于下述用途：

- (i) 支付保持和进一步开发这些产品、广泛提供这些产品和开发新产品的直接费用；
- (ii) 支付生产和销售所有这些产品及保护这些产品的知识产权的直接费用。

在每一财政周期终了时，如节余超过财政委员会为支付总干事为下一个两年度提出的支出保证额可能批准的总额，该余额应转入杂项收入。

第 VII 条 — 其它收入

7.1 准成员的会费以及除下列各项外的所有收入，均应作为杂项收入记入普通基金贷方：

- (a) 各成员国为预算缴纳的会费；
- (b) 直接用于偿还本财政周期支出的付款；
- (c) 各成员国缴纳的周转基金预收款、存入信托基金和特别基金的款项以及与这些基金直接有关的其他收入；
- (d) 出售信息产品的收益和这类产品刊登广告的收益及得到的赞助，出售由粮农组织开发的除信息产品外的粮农组织产品和有关服务的收入及这些产品使用许可和其它安排的收入。

从本组织所接受的任何信托基金或特别基金所取得的利息或其它收入应记入有关基金的贷方，除非该信托基金或特别基金的协定另有规定。

第 IX 条 — 资金的投资

9.1 总干事可将暂时不用的款项进行投资，并于可行的范围内征求由总干事从本组织外部具有丰富财务经验的人员中指定的不少于三人、不超过五人组成的一个投资咨询委员会的意见。属于任何信托基金、储备基金或特别基金的款项，在投资时应接受有关当局的指示。

财务条例附件第 5 款

5. 外聘审计员应对财务报告表示意见并予以签署。这些意见应包括以下基本内容：

- a) 认定已审计的财务报告；
- b) 说明实体管理部门的责任和审计员的责任；
- c) 说明遵循的审计标准；
- d) 叙述开展的工作；
- e) 对财务报告发表意见，说明：
 - 财务报告是否公正地叙述了财政周期终了时的财务状况和收支结果；
 - 这些财务报告是否按照所述会计政策编写；
 - 这些会计政策是不是在与上一个财政周期相一致的基础上实施的；
- f) 对进出帐目是否符合财务条例和法定授权发表意见；
- g) 发表意见的日期；
- h) 外聘审计员的姓名和职务；
- i) 如有必要，说明关于财务报告的外聘审计员报告。

(1999 年 11 月 23 日通过)

世界粮食计划署总条例和规则修正案³²

129. 大会注意到世界粮食计划署执行局于 1998 年 5 月成立了一个正式工作组，审查世界粮食计划署的资源和长期财政政策，并为增强其效益和加强吸引成员捐款的能力而提出任何必要的改革。实施工作组的提议涉及到对《财务条例》和《总规则》，尤其是对世界粮食计划署《总条例》第 XIII 条第 2 款作某些修改。此项修正允许按照计划署《总条例》所规定的条件，在接受发展中国家、经济转型国家及其它非传统捐助者的捐款方面享有更多的灵活性。此修正案得到世界粮食计划署执行局的批准和 1999 年 6 月粮农组织理事会第一一六届会议的赞同。一项平行的修正案也得到经社理事会 1999 年 7 月 23 日的第 1999/220 号决议的赞同和联合国大会的批准。

130. 大会对世界粮食计划署《总条例》第 XIII 条第 2 款修正如下：

³² C 99/LIM/9; CL 116/REP; C 99/PV/3; C 99/PV/15

世界粮食计划署总条例第XIII条第2款：**第XIII条第2款：**

捐助者可按照依据这些总条例制定的总规则认捐适当的商品、现金及可以接受的服务。除这些总规则中对发展中国家、经济转型国家和其它非传统捐助者或其它特殊情况另有规定外，每一捐助者应提供足够的现金认捐，以支付其捐献的全部业务和支持费用。

131. 大会还注意到，联合国大会和粮农组织大会于1995年通过平行决议决定，在世界粮食计划署执行局成立后两年内对其席位分配进行审查，这项审查应由联大和粮农组织并行进行，并考虑到经社理事会和粮农组织理事会提出的有关意见；新的提案应于2000年1月1日生效。设在纽约和罗马的平行工作组形成了协商一致的立场，并反映在联合国大会和粮农组织大会的一项平行决议中。

132. 该决议草案于1999年3月26日得到经社理事会的赞同，并于1999年4月7日由联合国大会批准为第53/223号决议。大会决议草案得到1999年6月粮农组织理事会第一一六届会议的赞同。

133. 大会通过以下决议：

第6/99号决议**世界粮食计划署总条例附录B修正案**

大会，

忆及其1995年11月1日关于修改世界粮食计划署总条例的第9/95号决议，

注意到1999年4月7日联合国大会通过的关于修改世界粮食计划署总条例的第53/223号决议，

1. **决定**，经联合国大会同意后，世界粮食计划署执行局成员应临时按下列席位分配从世界粮食计划署基本文件规定的名单包括的国家中选出，任期三年，当然这种席位分配对成员受限制的联合国其它机构的组成并不构成先例：
 - a) 八名成员来自名单 A 包括的国家，其中四名成员由经济及社会理事会选出，四名成员由联合国粮食及农业组织理事会选出；
 - b) 七名成员来自名单 B 包括的国家，其中四名成员由经济及社会理事会选出，三名成员由联合国粮食及农业组织理事会选出；

- c) 五名成员来自名单 C 包括的国家，其中两名成员由经济及社会理事会选出，三名成员由联合国粮食及农业组织理事会选出；
 - d) 十二名成员来自名单 D 包括的国家，其中六名成员由经济及社会理事会选出，六名成员由联合国粮食及农业组织理事会选出；
 - e) 三名成员来自名单 E 包括的国家，其中两名成员由经济及社会理事会选出，一名成员由联合国粮食及农业组织理事会选出；
 - f) 另一名成员在名单 A、B 和 C 包括的国家之间轮流，由联合国粮食及农业组织理事会选出；轮流的方式如下：
 - i. 从名单 A 选出一个国家，在四个任期中每隔一个任期占有这一席位，任期从 2000 年 1 月 1 日开始；
 - ii. 从名单 B 中选出一个国家，在四个任期中的第二个任期占有这一席位，任期从 2003 年 1 月 1 日开始；
 - iii. 从名单 C 中选出一个国家，在四个任期中的第四个任期占有这一席位，任期从 2009 年 1 月 1 日开始；
2. **决定**上述席位分配应如本决议第 1 段(f)款中提到的那样，在四个任期全部轮完以前两年予以审查。这种审查应按照联合国大会第 48/162 和 50/8 号决议的有关条款进行，并考虑到经济及社会理事会和联合国粮食及农业组织理事会的有关意见；审查结果应于 2012 年 1 月 1 日生效。
3. 还**决定**经联合国大会同意后，修改的总条例应于 2000 年 1 月 1 日生效。

(1999 年 11 月 13 日通过)

其它章程和法律事项

与非洲政府间渔业产品销售信息及 合作服务组织的合作协定³³

134. 大会对加强非洲政府间渔业产品销售信息及合作服务组织与粮农组织之间的合作表示满意。
135. 大会注意到理事会在其 1999 年 11 月第一一七届会议上赞同了提议的协定。大会确认了本报告附录 D 所载的合作协定。

³³ C 99/LIM/17; C 99/PV/11; C 99/PV/15

与维多利亚湖渔业组织的合作协定³⁴

136. 大会对加强维多利亚湖渔业组织与粮农组织之间的合作表示满意。

137. 大会注意到理事会在其 1999 年 11 月第一一七届会议上赞同的提议的协定。大会确认了本报告附录 E 所载的合作协定。

*与拉丁美洲及加勒比渔业产品销售信息及
咨询服务中心的合作协定³⁵*

138. 大会对加强拉丁美洲及加勒比渔业产品销售信息及咨询服务中心与粮农组织之间的合作表示满意。

139. 大会注意到理事会在其 1999 年 11 月第一一七届会议上赞同了提议的协定。大会确认了本报告附录 F 所载的合作协定。

在基本文件中使用性别中性语言³⁶

140. 大会以理事会 1999 年 11 月第一一七届会议的报告为基础审议了在粮农组织《基本文件》中使用性别中性语言的问题。

141. 大会注意到，虽然《基本文件》英文本中有许多处文字仅提及一种性别的例子，但这不应造成任何实质性的法律问题，因为按照普遍接受的解释规则，一般假设在提及任职者时使用阳性也就包括了阴性。大会同意章程及法律事务委员会 1999 年 9 月第七十届会议提出并经理事会 1999 年 11 月第一一七届会议赞同的建议，即通过一项大会决议，澄清使用一种性别应视为包括另一种性别，除非文中另有要求。

142. 为此，大会通过以下决议：

第 7/99 号决议

在基本文件中使用性别中性的语言

大会，

注意到在本组织各类基本文件中使用性别中性的语言的重要性；

然而**注意到**修改整个《基本文件》将产生的技术影响和费用；

³⁴ C 99/LIM/18; C 99/PV/11; C 99/PV/15

³⁵ C 99/LIM/19; C 99/PV/11; C 99/PV/15

³⁶ C 99/LIM/20; C 99/PV/11; C 99/PV/15

注意到章程及法律事务委员会在 1999 年 9 月第七十届会议上所表示的意见和提出的建议；

决定在《基本文件》中，按照普遍接受的解释规则，使用一种性别应视为包括另一种性别，除非文中另有要求。

(1999 年 11 月 18 日通过)

1996—97 年粮农组织审定帐目³⁷

143. 大会注意到了经财政委员会第九十届会议和理事会第一一五届会议审查的 1996—97 年审定帐目和外聘审计员的报告，并通过了以下决议：

第 8/99 号决议

粮农组织 1996—97 年审定帐目

大会，

审议了理事会第一一五届会议的报告，

审查了粮农组织 1996—97 年审定帐目和外聘审计员的有关报告，

通过审计帐目。

(1999 年 11 月 23 日通过)

2000—2001 年会费分摊比例³⁸

144. 大会忆及，直接根据大会日历年期间生效的联合国会费分摊比例得出本组织会费分摊比例已经成为惯例。然而，1997 年大会通过了根据 1997 年生效的联合国会费分摊比例得出的 1998—1999 两年度会费分摊比例，但假如联合国大会在 1998 年 12 月 31 日之前为 1998—2000 三年期通过新的会费分摊比例，要求总干事为 1999 年拟订经过调整的会费分摊比例。

145. 大会注意到，联合国大会预期在 2000 年就适用于 2001—2003 年的联合国会费分摊比例达成一致意见；最大的会费缴纳国已声明打算谈判降低其最高会费比例的事宜。

146. 大会还注意到理事会所建议的会费比例已经过适当调整，以包括大会第三十届会议所接纳的新成员（基里巴斯、马绍尔群岛、纽埃、帕劳和圣马力诺）（见第 9/99 号决议第 1 执行段）。

³⁷ C 99/5；C 99/LIM/10；C 99/PV/14；C 99/PV/15

³⁸ C 99/LIM/11；C 99/LIM/11-Corr.1；C 99/LIM/26；C 99/PV/13；C 99/PV/15

147. 一个成员国对拟议的决议草案提出了保留意见，并认为它不符合粮农组织基本文件中的财务条例及其传统做法，尤其是关于从法律角度来看该决议草案的可接受性。另一个成员国对许多成员国、尤其是亚洲国家的分摊会费可能增加，以及需要在大会下届会议之前调整粮农组织的会费分摊比例以反映联合国新的会费分摊比例表示十分关注。

148. 大会通过了以下决议：

第 9/99 号决议
2000—2001 年会费分摊比例

大会，

注意到理事会第一一六届和一一七届会议的建议，

确认粮农组织应同以往一样采用联合国会费分摊比例，但须根据粮农组织不同的成员情况进行调整，

注意到联合国大会可望在明年就将适用于2001—2003年的联合国会费分摊比例达成一致意见，

还注意到1997年粮农组织大会通过了第15/97号决议，指示总干事以联合国可望在1997年大会结束之后通过新的分摊比例为基础，为1998—99两年度第二年编制一份修订的会费分摊比例：

1. **通过**本报告附录C中列出的、直接从联合国适用于2000年的会费分摊比例得出的分摊比额表供2000和2001年使用；
2. **决定**如果联合国大会在2000年12月31日之前为2001至2003年通过新的联合国分摊比例，总干事应为2001年编制一份修订的会费分摊比额表，以反映联合国大会为该年确定的分摊比例，并应用既定原则调整粮农组织的分摊比例，以考虑到联合国与粮农组织之间在成员方面的差异。

（1999年11月19日通过）

**欧洲共同体为支付因其加入本组织
而产生的开支的付款³⁹**

149. 《章程》第 XVIII 条第 6 款规定，

³⁹ C 99/LIM24; C 99/PV/15

“一个成员组织无需象本条第2款中规定的那样为预算缴纳会费，但应向本组织交纳由大会确定的一笔款额，以支付因其参加本组织而产生的行政和其他开支。……”

1991年大会第二十六届会议确定欧洲共同体应为1992—1993两年度共缴纳500 000美元。1993年大会第二十七届会议再次确定欧共体应为1994—1995两年度缴纳共计500 000美元：这一应付款额的计算办法是，采取1991年大会所确定的一次总付的形式，付款额根据1994—1995年预算的标准费用增长系数增加，并根据美国和意大利货币的相对变动进行调整。大会还决定，欧共体支付的行政和其他开支款项应归入总干事根据《财务条例》第6.7条拟设立的信托或特别基金。

150. 应大会的请求，财政委员会1994年4月第七十八届会议进一步审议了计算成员组织支付因加入本组织而产生的行政和其他开支的缴款方法。委员会

“建议大会今后对因加入本组织而产生的行政及其它费用的付款继续采用一次总付的办法，在为前一个两年度确定的一次总付额的基础上进行计算，并在考虑预算其余部分的费用增加和确定的美元/意大利里拉‘预算汇率’情况后进行调整。这当然不会影响偿还在无专门付款的情况下一般不向粮农组织成员免费提供的服务所产生的费用。”

这项建议得到了1994年11月理事会第一〇七届会议的支持。根据财政委员会建议并得到理事会支持的上述方法，1995年大会第二十八届会议确定1996—1997两年度应缴款为525 000美元。

151. 根据同样的方法，1997年大会第二十九届会议确定1998—1999两年度应付款额为545 500美元。采用同样的方法并考虑到总干事在C 99/3号文件中所建议的预算中使用的2.3%的平均费用增长率，在反映预期的1 800里拉=1美元的汇率调整后，2000—2001两年度欧共体支付因参加本组织而产生的行政和其他开支的一次总付款额应为558 000美元。

152. 鉴于上述情况，大会同意确定2000—2001两年度欧共体支付因参加本组织而产生的行政和其他开支的一次总付款额为558 000美元。

153. 如同前几个两年度，建议欧共体支付行政和其他开支的缴款应归入总干事根据《财务条例》第6.7条拟设立的信托或特别基金。

离职后医疗保险⁴⁰

154. 大会通过了以下决议：

第 10/99 号决议 离职后医疗保险

大会，

审议了理事会第一一五届会议报告，

注意到未提供经费的过去服务的应负责任，

注意到离职付款金计划和职工补偿计划达到了全额经费状况以及1997年12月31日时的审定帐目表明有关投资的帐面值超过应负责任，

批准以下行动计划：

1. 按照最初的预计利用离职付款金计划和职工补偿计划的任何投资收入，确保这些资金足以抵消各自的应负责任。
2. 如果离职付款金计划和职工补偿计划的投资收入超过对这些资金的需求，那么原则上剩余资金应专门用于离职人员医疗服务的应负责任。
3. 按照以往为离职后福利待遇建立单独基金的做法，离职付款金计划和职工补偿计划超出应负责任的投资应专门用于离职后医疗费用资金。

(1999年11月23日通过)

职工代表发言⁴¹

155. 一般事务人员工会秘书长代表三个职工代表机构发言，强调了职工对本组织财政拮据导致的编制缩小和职业前景的关切，并表示工作人员愿意参与为人力资源管理计划提供投入。另外，秘书长还对联合国工作人员的安全表示了关切。

⁴⁰ C 99/LIM12; C 99/PV/14; C 99/PV/15

⁴¹ C 99/PV/14; C 99/PV/15

任命和选举

申请加入本组织⁴²

156. 大会收到了下列国家加入本组织的申请：

- 基里巴斯共和国
- 马绍尔群岛共和国
- 纽埃
- 帕劳共和国
- 圣马力诺共和国

这些申请附有章程第 II 条所要求的正式文书，因而认为符合规定。

157. 马绍尔群岛共和国、纽埃、帕劳共和国和圣马力诺共和国的申请是在总规则第 XIX 条规定的时限内提交的。基里巴斯共和国的申请是在上述时限以后收到的，但大会决定按照第 XLVIII 条第 1 款的规定放宽时限。

158. 大会在 1999 年 11 月 12 日（星期五）第二次全体会议上按照章程第 II 条第 2 款和总规则第 XII 条第 9 款的规定就马绍尔群岛共和国、纽埃、帕劳共和国以及圣马力诺共和国的申请进行了无记名投票。基里巴斯共和国的申请在 1999 年 11 月 15 日（星期一）第六次全体会议上以无记名投票方式进行了表决。结果如下：

接 纳 纽 埃

1. 收票总数	135
2. 废 票	0
3. 弃 权	9
4. 实投票数	126
5. 所需多数	84
6. 赞成票	126
7. 反对票	0

⁴² C 99/10; C 99/10-Sup.1; C 99/10-Sup.2; C 99/PV/2; C 99/PV/6; C 99/PV/15

接纳马绍尔群岛共和国

1. 收票总数	135
2. 废 票	0
3. 弃 权	3
4. 实投票数	132
5. 所需多数	89
6. 赞成票	132
7. 反对票	0

接纳帕劳共和国

1. 收票总数	135
2. 废 票	1
3. 弃 权	10
4. 实投票数	124
5. 所需多数	83
6. 赞成票	123
7. 反对票	1

接纳圣马力诺共和国

1. 收票总数	135
2. 废 票	0
3. 弃 权	12
4. 实投票数	123
5. 所需多数	82
6. 赞成票	123
7. 反对票	0

接纳基里巴斯共和国

1. 收票总数	122
2. 废 票	0
3. 弃 权	3
4. 实投票数	119
5. 所需多数	80
6. 赞成票	119
7. 反对票	0

159. 大会因此接纳上述申请国为本组织成员。

160. 大会决定，按照既定原则和惯例，每一国家 1999 年最后一个季度应缴的会费及向周转基金的预交款如下：

	最后一个季度的会费 (美元)	周转基金预付款 (美元)
基里巴斯共和国	797.99	250.00
马绍尔群岛共和国	797.99	250.00
纽 埃	797.99	250.00
帕劳共和国	797.99	250.00
圣马力诺共和国	1,595.75	500.00

任 命 总 干 事⁴³

161. 大会收到关于总干事职位的两项提名。经过无记名投票，大会任命雅克·迪乌夫（塞内加尔）为总干事，任期六年，即从 2000 年 1 月 1 日至 2005 年 12 月 31 日。

162. 根据本组织《总规则》第 XXXVI 条第 1 款第(c)项，大会根据总务委员会建议通过下列决议：

第 11/99 号决议 任 命 总 干 事

大 会，

根据章程第VII条采取行动，

已经根据本组织总规则第XII条的规定进行了无记名投票，

1. 宣布雅克·迪乌夫被任命为总干事，任期六年，即从2000年1月1日至2005年12月31日；

审议了总务委员会根据本组织总规则第X条第2款第(j)项和第XXXVI条第1款第(c)项的规定提出的有关任命总干事的条件的建议，

2. 决定总干事的年毛薪为186 094美元，相当于有家属的净基本年薪126 494美元或者无家属的净基本年薪112 488美元，年基本地区差价调整数补贴相当于

⁴³ C 99/18; C 99/LIM/24; C 99/PV/3; C 99/PV/15

有家属的每个乘数点1 264.94美元或者无家属的每个乘数点1 124.88美元，根据本组织有关向职工支付薪金的规定付款；他还将得到一笔交际津贴，年净额为50 000美元；此外，本组织将直接租借合适的房舍用作总干事的官邸并支付有关的费用，以代替租金补贴；他还有资格得到付给本组织专业人员以上职类职工的其它福利补贴；

3. **还决定**总干事将不参加联合国职工联合养恤基金，代之他将有资格每月得到相当于如果他参加的话由本组织交给这笔基金的费用，作为对他的月薪的补充；
4. **还决定**总干事的其他任职条件应遵循职工条例的有关条款，但要遵守根据粮农组织总规则第XXXVI条第1款第(c)项的规定大会主席代表粮农组织与当选总干事签订的合同的条款。

(1999年11月17日通过)

选举理事会成员和独立主席⁴⁴

选举理事会成员⁴⁵

163. 大会选举布基纳法索担任1999年11月至2001年11月期间理事会的非洲区域席位。
164. 大会然后选举下列成员国为理事会成员：

⁴⁴ C 99/11； C 99/19； C 99/19-Corr.1； C 99/19-Corr.2； C 99/LIM/15； C 99/LIM/23； C 99/PV/12； C 99/PV/15

⁴⁵ C 99/11； C 99/LIM/23； C 99/PV/12； C 99/PV/15

1999年11月至2002年12月31日

<u>区域（席位）</u>	<u>成员国</u>
非洲（4席）	埃塞俄比亚 莱索托 毛里塔尼亚 塞内加尔
亚洲（3席）	印度 马来西亚 菲律宾
欧洲（4席）	法国 冰岛 意大利 联合王国
拉丁美洲及加勒比 （1席）	危地马拉
近东（3席）	埃及 沙特阿拉伯王国 叙利亚
北美洲	无
西南太平洋（1席）	澳大利亚

2001年1月1日至2003年11月时期

<u>区域（席位）</u>	<u>成员国</u>
非洲（3席）	喀麦隆 肯尼亚 津巴布韦
亚洲（6席）	中国 日本 大韩民国 菲律宾 斯里兰卡 泰国
欧洲（3席）	塞浦路斯 捷克共和国 德国
拉丁美洲及加勒比 （3席）	阿根廷 智利 秘鲁
近东（1席）	伊朗伊斯兰共和国
北美洲	无
西南太平洋	无

任命理事会独立主席⁴⁶

165. 大会收到了理事会独立主席职位的一个提名。

166. 大会经过一次无记名投票，任命 Sjarifudin Baharsjah 担任理事会独立主席职位，并通过了下述决议：

第 12/99 号决议 任命理事会独立主席

大会，

根据本组织《总规则》第XII条的规定进行了无记名投票：

1. **宣布** Sjarifudin Baharsjah (印度尼西亚) 被任命为理事会独立主席，任期两年，即到2001年举行的大会例会结束时届满；
2. **决定** 任命条件，包括理事会独立主席职位的津贴如下：
 - a) 每年发给相当于22 000美元的津贴，用以支付该主席在本国的交际费用和秘书服务费用，但有一项谅解，即当该主席出席理事会或大会的会议时，由总干事提供秘书服务；津贴的一半用美元支付，另一半应按本人的愿望，全部或部分以该主席本国货币或意大利里拉支付；
 - b) 当该主席因理事会事务离开本国时，其每日津贴与副总干事相同；
 - c) 当该主席出席理事会、计划委员会、财政委员会和大会的会议，或应理事会或总干事的邀请为其他目的出差时，其旅差费（其中包括上述每日津贴）应由本组织根据其条例和现行做法支付。

(1999年11月22日通过)

任命粮农组织大会参加工作人员 养恤金委员会的代表⁴⁷

167. 根据联合国工作人员联合养恤金委员会条例第 6 条第(c)款，大会任命了参加粮农组织职工养恤金委员会的两名成员和两名候补成员，其姓名和任期如下：

2000年1月1日—2002年12月31日

成 员

Korntip Ratanakomut 女士
泰国常驻粮农组织副代表

⁴⁶ C 99/19; C 99/19-Corr.1; C 99/19-Corr.2; C 99/LIM/15; C 99/LIM/28; C 99/PV/12; C 99/PV/15

⁴⁷ C99/17; C99/PV/14; C99/PV/15

候补成员

Gaspard Kabura 先生

布隆迪共和国大使馆一等参赞

2001年1月1日—2003年12月31日

成 员

Don Juan Borg Gil 先生

多米尼加共和国大使馆公使衔参赞

候补成员

Souhaib Deen Bangoura 阁下

几内亚共和国常驻粮农组织代表

其它事项

大会第三十一届会议的日期和地点⁴⁸

168. 大会决定，大会第三十一届会议于 2001 年 11 月 2—13 日在罗马举行。

粮农组织履约协定和 国际植物保护公约修订文本⁴⁹

169. 在审议向大会提交的关于“交存总干事的多边条约”的法定报告时，大会强调了 1993 年 11 月大会第二十七届会议批准的《促进公海渔船遵守国际养护和管理措施的协定》和 1997 年 11 月大会第二十九届会议批准的《国际植物保护公约》修订文本尽早生效的重要性。

170. 因此，大会通过了以下决议：

第 13/99 号决议

粮农组织履约协定和国际植物保护公约修订文本

大会，

忆及按照粮农组织《章程》第 XIV 条第 1 款的规定，大会和理事会可以批准关于粮食和农业问题的公约和协定并将其提交成员国，

忆及特别是大会在其 1951 年第六届会议上根据粮农组织《章程》第 XIV 条批准了《国际植物保护公约》，《公约》于 1952 年 4 月 3 日生效，还忆及大会在其 1997 年第二十九届会议上通过了一套《公约》修正案，

忆及按照《公约》第 XIII 条第 4 款，修正案将在三分之二的缔约方接受之后第三十天生效，而迄今仅有八个国家接受了《公约》的修订文本，

还**忆及**大会在其 1993 年第二十七届会议上批准了《促进公海渔船遵守国际养护和管理措施的协定》，

注意到根据其第 XI 条第 1 款，《协定》将在总干事收到第二十五份接受书之日起生效，而尽管《协定》非常重要，迄今仅有十五个国家接受了《协定》：

1. **遣**粮农组织成员和合格的非粮农组织成员，凡尚未审议《国际植物保护公约》的，审议这项公约，以便交存《公约》的加入书；

⁴⁸ C99/PV/14; C99/PV/15

⁴⁹ C99/LIM/29; C99/PV/14; C99/PV/15

2. 请《国际植物保护公约》缔约方审议 1997 年 11 月 17 日由大会第 12/97 号决议通过的《公约》修正案，以期接受这些修正案，从而使《公约》的修订文本尽早生效；
3. 请粮农组织的成员和合格的非粮农组织成员审议《促进公海渔船遵守国际养护和管理措施的协定》，以期接受《协定》，从而使《协定》尽早生效。

(1999 年 11 月 23 日通过)

附 录 A
大会第三十届会议议程

会议开幕及审议粮食和农业状况

1. 选举主席和副主席
2. 任命总务委员会和证书委员会
3. 通过会议议程和安排
4. 接纳观察员
5. 审议粮食和农业状况

第一部分—实质性事项及政策事项

6. 世界粮食首脑会议后续活动的进展情况
7. 将性别问题纳入粮农组织的主流活动
8. 国际粮食和农业植物遗传资源约定
9. 联合国/粮农组织合办的世界粮食计划署
10. 粮农组织/荷兰农业和土地多功能性会议（1999年9月，荷兰马斯特里赫特）的结果
11. 关于事先知情同意的鹿特丹公约全权代表会议的结果

第二部分—计划和预算事项

12. 1996—97年计划执行报告
13. 1998—99年计划评价报告
14. 2000—2001年工作计划和预算
15. 2000—2015年战略框架

第三部分—章程和行政事项

16. 本组织《基本文件》修正案
 - 16.1 本组织《总规则》
 - 16.2 财务条例
17. 世界粮食计划署总条例和规则修正案

18. 其它章程和法律事项
 - 18.1 非洲政府间渔业产品销售信息及合作服务组织与联合国粮食及农业组织之间的合作协定
 - 18.2 维多利亚湖渔业组织与联合国粮食及农业组织之间的合作协定
 - 18.3 拉丁美洲及加勒比渔业产品销售信息和咨询服务中心与联合国粮食及农业组织之间的合作协定
 - 18.4 在基本文件中使用性别中性的语言
19. 1996—97 年粮农组织审定帐目
20. 2000—2001 年会费分摊比例
21. 欧洲共同体为支付因其加入本组织所产生的开支的付款
22. 其它行政和财务事项
 - 22.1 离职后医疗保险

第四部分—任命和选举

23. 申请加入本组织
24. 任命总干事
25. 选举理事会成员和独立主席
26. 任命粮农组织大会参加工作人员养恤金委员会的代表

第五部分—其它事项

27. 大会第三十一届会议的日期和地点
28. 任何其它事项
 - 28.1 麦克杜格尔纪念讲演
 - 28.2 颁发 B.R.森氏奖
 - 28.3 颁发 A.H.布尔马奖
 - 28.4 颁发爱德华·萨乌马奖
 - 28.5 玛格丽达·利扎拉加奖章
 - 28.6 悼念

المرفق بء

附录 B

APPENDIX B
ANNEXE B
APENDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

主席

Chairperson

Président

Presidente

Benalia BELHOUADJEB (Algeria)

بلحواجب بن عالية (الجزائر)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-président(e)s

Vice Presidentes

Juan NUIRY SÁNCHEZ (Cuba)

Saeed NOURI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of)

Jan BERTELING (Netherlands)

APPENDIX B

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

Chairperson Président Presidente	Benalia BELHOUADJEB (Algeria)
Vice-Chairpersons Vice-président(e)s Vice Presidentes	Juan NUIRY SÁNCHEZ (Cuba) Saeed NOURI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of) Jan BERTELING (Netherlands)

MEMBER NATIONS ÉTATS MEMBRES ESTADOS MIEMBROS

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Delegate

Naik Muhammad GARDIZI
Minister for Agriculture
Kabul

Alternate

Hamiddullah Nasser ZIA
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

ALBANIA - ALBANIE

Delegate

Lufte XHUVELI
Minister for Agriculture and Food
Tirana

Alternates

Leontiev ÇUÇI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Leonidha KOSTA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Sali METANI
Director
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture and Food
Tirana

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Délégué

Benalia BELHOUADJEB
Ministre de l'agriculture et de la pêche
Alger

Suppléants

Hocine MEGHAR
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdallah GHEBALOU
Directeur général des forêts
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Med Salah SMATI
Directeur général des pêches
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Med Nadji BENCHEIKH-LEHOCINE
Chargé d'études et de synthèse
Chargé du dossier suivi Sommet Mondial
de l'Alimentation
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Hamid Abdelaziz ACHOUR
Directeur général
Institut national de médecine vétérinaire
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Mme Hariba YAHIA-CHERIF
Conseillère
Représentante permanente adjointe auprès
de la FAO
Rome

Ahmed HACHEMI
Conseiller
Ambassade d'Algérie
Rome

ANGOLA

Délégué

Rachid BENAÏSSA
Chef de Cabinet
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Yacine BAKAIL
Directeur d'études
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Bousekrine BOUDAA
Chargé d'études et de synthèse
Chargé des relations internationales
Alger

Aomar AIT AMEUR MEZIANÉ
Directeur des productions agricoles
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Sid Ahmed FERROUKHI
Directeur général adjoint
Institut national de la recherche agricole
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Alger

Nasreddine RIMOUCHE
Chef de Bureau
Ministère des affaires étrangères
Alger

Gilberto Buta LUTUCUTA
Ministre de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Suppléants

Antero Alberto EVERDOSA ABREU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Alberto Carlos AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Pedro Agostinho KANGA
Chef du département de la coopération et
des relations internationales
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Mme Adelaide Luis FONTES PEREIRA
Assistante du Ministre
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

ANTIGUA AND BARBUDA
ANTIGUA-ET BARBUDA
ANTIGUA Y BARBUDA

Delegate

Vere Cornwall BIRD Jr
Minister for Agriculture, Lands and
Fisheries
St John's

ARGENTINA - ARGENTINE

Delegado

Enrique A. PAREJA
Embajador de la República Argentina en
Zimbabwe
Harare

Suplentes

Sra. Ileana DI GIOVAN BATTISTA
Ministro Plenipotenciario
Subsecretaría de Negociaciones

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Jacinto JOÃO
Directeur du cabinet du Ministre de
l'agriculture
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Kimawu UKINU DANIEL
Technicien supérieur
Département de la coopération et des
relations internationales
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Sra. Hilda Graciela GABARDINI
Consejero
Encargado de Negocios a.i.

Económicas Internacionales
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Mario BOSSI de EZCURRA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Ariel FERNÁNDEZ
Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Asesores

Juan Carlos Roland VIGNAUD
Embajador de la República Argentina ante
el Reino de Suecia
Estocolmo

Sra. Marcela MOLINARI-BELTRÁN
Agregado Administrativo
Representante Permanente Agregado ante la
FAO
Roma

Sra. Andrea FORBES
Representación Permanente de la República
Argentina ante la FAO
Roma

Sra. María Inés JAIME BURMEISTER
Representación Permanente de la República
Argentina ante la FAO
Roma

ARMENIA - ARMÉNIE

Delegate

Gagik SHAHBAZIAN
Minister for Agriculture
Erevan

Alternate

Gaghik BAGHDASSARYAN
Ambassador
Embassy of Armenia
Rome

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Delegate

Warren TRUSS
Minister for Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Alternates

Paul HICKEY
Executive Director
Australian Quarantine and Inspection
Service
Canberra

Dennis GEBBIE
Assistant Secretary
Internal Branch
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Roger SMITH
Secretary

Ms Sue WHITE
Senior Adviser

Northern Territory
Department of Primary Industry and
Fisheries
Darwin

Office of the Minister
Canberra

Paul ROSS
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Brett HUGHES
Director
FAO and Americas Section
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Andrew Craig COONEY
Policy Officer
FAO and Americas Section
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

AUSTRIA - AUSTRICHE

Delegate

Wilhelm MOLTERER
Federal Minister for Agriculture and
Forestry
Vienna

Alternates

Mrs Hedwig WÖGERBAUER
Head of Division
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Mrs Elke ATZLER
Head of Division
Federal Ministry of Foreign Affairs
Vienna

Cristian MANDL
Federal Ministry for Foreign Affairs
Vienna

Mrs Natalie FEISTRITZER
Attaché (Agricultural Affairs)
Permanent Representative to FAO
Rome

Reinhard SCHWENDTBAUER
Member of the Cabinet of the Minister of
Agriculture
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Mrs Karin LAURITSCH
Austrian Embassy
Rome

AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN – AZERBAIJÁN

BAHAMAS

Delegate

Earl DEVEAUX
Minister for Agriculture and Fisheries

Nassau

Alternates

Carl Francis SMITH
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and Fisheries
Nassau

Michael T. BRAYNEN
Director of Fisheries
Technical Advisor
Ministry of Agriculture and Fisheries
Nassau

BAHRAIN - BAHREĪN - BAHREIN

Delegate

Ali Ibrahim AL-MAHROOS
Minister for Works and Agriculture
Manama

Alternates

Siddiq AL-ALAWI
Assistant Under-Secretary
Ministry of Works and Agriculture
Manama

Jamal BUSHAGER
General Coordinator and Manager
Ministry of Works and Agriculture
Manama

Saeed Abdulla AL AYOUBI
Superintendent
Land Reclamation and International
Relations Section
Ministry of Works and Agriculture
Manama

Hussein Jawad AL LAITH
Head
Projects Engineering
Ministry of Works and Agriculture
Manama

BANGLADESH

Delegate

A.M.M. SHAWKAT ALI
Secretary
Ministry of Agriculture
Dhaka

Alternates

Muhammad ZAMIR
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mohammad MEJBAHUDDIN
Counsellor (Econ.)
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

BARBADOS - BARBADE

Delegate

Anthony WOOD
Minister for Agriculture and Rural
Development
Bridgetown

Alternate

Lyall W. SMALL
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Bridgetown

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Délégué

Jaak GABRIELS
Ministre de l'agriculture et des classes
moyennes
Bruxelles

Suppléants

Jacques de MONTJOYE
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Xavier DE CUYPER
Chef de cabinet du Ministre
Ministère de l'agriculture et des classes
moyennes
Bruxelles

Johnny DEMAITER
Conseiller général
Département de la politique agricole
internationale et de la pêche
Ministère de l'agriculture et des classes
moyennes
Bruxelles

Wilfred GEENS
Directeur du service des Nations Unies
Ministère des affaires étrangères
Bruxelles

René POISMANS
Ingénieur
Service des relations internationales
Ministère de l'agriculture et des classes
moyennes
Bruxelles

Christian PANNEELS
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Yolande SNOY
Conseillère Adjointe
Service des Institutions spécialisées
Département des affaires étrangères
Bruxelles

Charles BOIS d'ENGHIEN
Conseiller Adjoint
Direction des relations économiques
multilatérales
Bruxelles

Mme Justine GENTILE-PEREBOOMS
Secrétaire
Représentante permanente suppléante
auprès de la FAO
Rome

Jean-Christophe JACOBS
Attaché à la division des relations
internationales de la Région Wallonne
Bruxelles

BELIZE - BELICE

Delegate

Horace GRANT
Assistant Secretary
Minister for Agriculture, Fisheries and

Cooperatives
Belmopan

BENIN - BÉNIN

Délégué

Théophile NATA
Ministre du développement rural
Cotonou

Suppléant

Imorou ADAM
Directeur de l'agriculture
Ministère du développement rural
Cotonou

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Delegate

Lyonpo KINZANG DORJI
Minister for Agriculture
Thimphu

Alternates

Choni DHENDUP
Head of Marketing Unit
Ministry of Agriculture
Thimphu

Ms Chime P. WANGDI
Programme Co-ordinator
Ministry of Agriculture
Thimphu

BOLIVIA - BOLIVIE

Delegado

Oswaldo ANTEZANA VACA DIEZ
Ministro de Agricultura, Ganadería y
Desarrollo Rural
La Paz

Suplentes

Javier ZUAZO CHÁVEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Juan I. SILES DEL VALLE
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

Sra. María Soledad PAREJA DELOS
Primer Secretario
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

BOSNIA AND HERZEGOVINA
BOSNIE AND HERZÉGOVINE
BOSNIA Y HERZEGOVINA

Delegate

Miroslav PALAMETA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

BOTSWANA

Delegate

Pelokgale SELOMA
Assistant Minister for Agriculture
Gaborone

Alternates

Thomas Madubeng TAUkobong
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Gaborone

Gaorelathe NAMETSEGANG MABUA
Deputy Director
Crop Production and Forestry
Ministry of Agriculture
Gaborone

Atamelang Anthony MOKGARE
Principal Agricultural Economist
Ministry of Agriculture
Gaborone

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Delegates

Marcos Vinicius PRATINI DE MORAES
Minister of State for Agriculture and Food
Supply
Brasilia

Raul BELENS JUNGMANN PINTO
Minister Extraordinary for Land Policy
Brasilia

Alternates

Júlio C. GOMES dos SANTOS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Carlos Antônio da ROCHA PARANHOS
Career Ambassador
International Advisor of the Minister of
State for Agriculture and Food Supply
Brasilia

Ms Irene PESSOA DE LIMA CÂMARA
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Mitzi GURGEL VALENTE da COSTA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

João Maurício CABRAL de MELLO
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Daniel FALCON LINS
Third Secretary
Division of Social Themes
Ministry of External Relations
Brasilia

BULGARIA - BULGARIE

Delegate

Gueorgui KARKAMOV
Deputy Minister for Agriculture, Forestry
and Agrarian Reform
Sofia

Alternates

Krassimir KOSTOV
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Ilia KRASTELNIKOV
Minister Plenipotentiary
International Organizations and Human
Rights Department
Ministry of Foreign Affairs
Sofia

Ms Rossitsa GUEORGOVA
Senior Expert
Ministry of Agriculture, Forestry and
Agrarian Reform
Sofia

BURKINA FASO

Délégué

Issa Martin BIKIENGA
Ministre de l'agriculture
Ouagadougou

Suppléants

Mme Béatrice DAMIBA
Ambassadeur
Représentante permanente auprès de la
FAO
Rome

Laya SAWADOGO
Secrétaire Général
Ministère des enseignements secondaire,
supérieur et de la recherche scientifique
Ouagadougou

André Anatole YAMEOGO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Ousmane TONTOTOGOBO
Conseiller
Ministère de l'agriculture
Ouagadougou

Maxime OUEDRAOGO
Ministère des ressources animales
Ouagadougou

BURUNDI

Délégué

Salvator NTHIABOSE
Ministre de l'agriculture
Bujumbura

Suppléant

Gaspard KABURA
Premier Conseiller
Chargé d'affaires

Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

CAMBODIA - CAMBODGE- CAMBOYA

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Délégué

Zacharie PEREVET
Ministre de l'agriculture
Yaoundé

Suppléants

Michael TABONG KIMA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Simon Pierre ESSOMBA ABANDA
Chargé de mission à la présidence de la
République
Yaoundé

Marc SAMATANA
Directeur
Ministère de l'agriculture
Yaoundé

Philip MOUMIE
Secrétaire permanent
Comité de gestion de l'assistance
FAO/PAM
Yaoundé

Dr DAWA
Inspecteur général
Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales
Yaoundé

Roger Martin FOTEU KAMENI
Conseiller technique
Ministère de l'environnement et des forêts
Yaoundé

Celestin MODESTE BOMBA
Chef de service des institutions spécialisées
de l'ONU à caractère
économique et technique
Ministère des relations extérieures
Yaoundé

Thomas NDIVE MOKAKE
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Jeannot ENGOLA OYEP
Secrétaire permanent CP/PNRVA
Ministère de la recherche scientifique et
technique
Yaoundé

CANADA - CANADÁ

Delegate

Lyle VANCLIEF
Minister for Agriculture and Agri-Food
Ottawa

Alternates

Jeremy K.B. KINSMAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ronald ROSE
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Barbara DOAN
Special Assistant to the Minister
Agriculture and Agri-Food
Ottawa

Ms Eileen DURAND
Assistant Deputy Director for Europe
International Market Bureau
Agriculture and Agri-Food
Ottawa

Dave LUCK
Senior Economist
Economic Analysis Division
Department of Fisheries and Oceans
Ottawa

Ms Thi Lan HOANG
Adviser
UN Specialized Agencies and Economic
Issues
Department of Foreign Affairs and
International Trade
Ottawa

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Délégué

José António PINTO MONTEIRO
Ministre de l'agriculture, de l'alimentation
et de l'environnement
Praia

Suppléants

Élvio G. Napoleão FERNANDES
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Maria Ferananda TAVARES
FERNANDES

Ms. Denise BOUDRIAS
Assistant Deputy Minister
Market and Industry Services Branch
Agriculture and Agri-Food
Ottawa

Bill DOERING
Executive Director
Programs and Multilateral Affairs Division
International Markets
Agriculture and Agri-Food
Ottawa

Paul DELANEY
Director for Europe
International Market Bureau
Agriculture and Agri-Food
Ottawa

Iain MAC GILLIVRAY
Senior Specialist in Agriculture
Canadian International Development
Agency
Ottawa

Ms Janice VANSICKLE
Acting Director General
Communications Branch
Agriculture and Agri-Food
Ottawa

Mme Adelaide RIBEIRO
Directrice de la coopération
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation
et de l'environnement
Praia

Mme Elísia MONTEIRO
Technicienne

Secrétaire
Représentante permanente adjointe auprès
de la FAO
Rome

Direction des services de la coopération
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation
et de l'environnement
Praia

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

Délégué

Mme Marie Madeleine NZELA
Cadre des finances
Ministère de l'économie, des finances, du
plan et de la coopération internationale
Bangui

CHAD - TCHAD

Délégué

Mme Bintou MALLOUM
Ambassadeur
Représentante permanente auprès de la
FAO
Rome

CHILE - CHILI

Delegado

Ángel SARTORI ARELLANO
Ministro de Agricultura
Santiago

Suplentes

Víctor Manuel REBOLLEDO GONZÁLEZ Embajador Representante Permanente ante la FAO Roma	Carlos FURCHE Director Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA) Ministerio de Agricultura Santiago
---	--

Jaime CONTRERAS Consejero Dirección de Política Multilateral Ministerio de Relaciones Exteriores Santiago	Humberto MOLINA REYES Primer Secretario Representante Permanente Alterno ante la FAO Roma
---	---

Sra. Francisca PRATICO
Representación Permanente de Chile ante la
FAO
Roma

CHINA - CHINE

Delegate

CHEN YAOBANG
Minister for Agriculture
Beijing

Alternates

TANG ZHENGPING
Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

LIANG QU
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

XU HAIJIANG
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

YU YONGWEI
Director-General
Office of General Affairs
Ministry of Agriculture
Beijing

DUAN WUDE
Deputy Director-General
Department of Science and Education
Ministry of Agriculture
Beijing

ZHANG ZHONGQIU
Deputy Director-General
Department of Animal Production and
Husbandry
Ministry of Agriculture
Beijing

Mrs JIANG YONGHUA
Director-General
Department of Foreign Finance
Ministry of Finance
Beijing

JIN WENCHENG
Division Director
Office of General Affairs
Ministry of Agriculture
Beijing

XU NANSHAN
Division Director
Department of Foreign Finance
Ministry of Finance
Beijing

NI HONGXING
Deputy Division Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

WANG JINBIAO
Programme Officer
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

Ms WANG XINXIA
Deputy Division Director
Department of International Organization
Ministry of Foreign Affairs
Beijing

TANG SHENGYAO
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

WANG ZHANLU
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

COLOMBIA - COLOMBIE

Delegado

Carlos Eduardo MARTÍNEZ SIMAHAN
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplentes

Bernardo GUTIÉRREZ ZULUAGA
BOTERO
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

José Ignacio MEJÍA VELÁSQUEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

Alfredo ALDANA MIRANDA
Consejero
Embajada de Colombia
Roma

COMOROS - COMORES - COMORAS

CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL

Délégué

Innocent MANDENDE MOKOSA
Secrétaire général de l'agriculture
Kinshasa

Suppléants

Mme Justine SANGO YA TAMBWE
Directrice et experte nationale au secrétariat
général à l'agriculture
Kinshasa

Mpuza KAPUNDU
Directeur de Cabinet Adjoint
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Kinshasa

Bokisila NDASHAO
Directeur de la cellule nationale
d'information sur la sécurité
alimentaire et la nutrition
Secrétariat général à l'agriculture
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Kinshasa

Munwaku MALEFELE
Premier Secrétaire
Ambassade de la République Démocratique
du Congo
Rome

Phoba DINKA
Secrétaire administratif
Ambassade de la République Démocratique
du Congo
Rome

CONGO, REPUBLIC OF CONGO, RÉPUBLIQUE DU CONGO, REPÚBLICA DEL

Délégué

Auguste-Célestin GONGARAD-NKOUA
Ministre de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

Suppléants

Jean-Claude ELOMBILA
Directeur général
Brazzaville

ELENGA-MPILA
Attaché à la coopération
Brazzaville

Georges GUITO
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Jacques KANWE
Conseiller aux forêts
Ministère de l'économie forestière chargé
de la pêche et des ressources halieutiques
Brazzaville

Gilbert OKOMBA
Conseiller à l'agriculture
Brazzaville

Rufin Gabriel AMBERO
Ministre Conseiller
Chargé d'affaires a.i.
Rome

Grégoire NKEOUA
Centre liaison Congo sur les ressources
phytogénétiques
Ministère de l'économie forestière chargé
de la pêche et des
ressources halieutiques
Brazzaville

COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS COOK

COSTA RICA

Delegado

Esteban R. BRENES
Ministro de Agricultura y Ganadería
San José

Suplentes

Sra. Victoria GUARDIA ALVARADO de
HERNÁNDEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sergio SALAS
Gerente de SENARA
San José

Sra. Yolanda GAGO de SINIGAGLIA
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Marcela SUÑOL PREGO
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

CÔTE D'IVOIRE

Délégué

Amadou OUATTARA
Ministre Délégué auprès du
Ministre de l'agriculture et des ressources
animales

Chargé des jeunes exploitants agricoles
Abidjan

Suppléants

Emmanuel Kouassi NOUAMA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Aboubakar BAKAYOKO
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Lassina COULIBALY
Secrétaire du Comité National pour
l'alimentation
Abidjan

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Delegate

Ivan DURKI C
Minister for Agriculture and Forestry
Zagreb

Alternates

Davorin RUDOLF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Vlado BI C ANI
Assistant Minister
Ministry of Agriculture and Forestry
Zagreb

Ms Duška PARAVI C
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Lidija MRKOCI
Head of Department for International
Cooperation
Ministry of Agriculture and Forestry
Zagreb

Branimir C E C UK
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

CUBA

Delegado

Alejandro ROCA IGLESIAS
Ministro de la Industria Alimenticia
La Habana

Suplentes

Juan NUIRY SÁNCHEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Ana María NAVARRO ARRÚE
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Ricardo GONZÁLEZ
Director
Gabinete del Ministro de la Industria

Armando CASADO
Especialista
Ministerio para la Inversión Extranjera y la

Alimenticia
La Habana

Colaboración Económica
La Habana

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Delegate

Costas THEMISTOCLEOUS
Minister for Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

Alternates

Symeon MATSIS
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

George F. POULIDES
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Andreas ROUSHIAS
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Harris ZANNETIS
Agricultural Officer
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

CZECH REPUBLIC RÉPUBLIQUE TCHÈQUE REPÚBLICA CHECA

Delegate

Jan FENCL
Minister for Agriculture
Prague

Alternates

Tomáš ZIDEK
Deputy Minister for Agriculture
Prague

Miroslav FIEDLER
Deputy Minister for Finance
Prague

Jiří NOVÁK
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Pavel ŠKODA
United Nations Department
Ministry of Foreign Affairs
Prague

Vojtech HAVRÁNEK
Secretary
Czech Committee for Cooperation with
FAO
International Trade Cooperation
Department
Ministry of Agriculture
Prague

Ms Zuzana DOUBKOVÁ
Department of Environmental Hazards
Ministry of the Environment
Prague

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA

Delegate

Mrs Kin YONG SUK
Vice-Minister
Ministry of Agriculture
Pyongyang

Alternates

Kim HUNG RIM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

YUN SU CHANG
Ambassador
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Kim YONG
Secretary General
FAO National Committee
Pyongyang

Han TAE SONG
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Ri HYONG CHOL
Senior Officer
FAO National Committee
Pyongyang

Ri KWANG HYOK
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Delegate

Henrik Dam KRISTENSEN
Minister for Food, Agriculture and
Fisheries
Copenhagen

Alternates

Gunnar RIBERHOLDT
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Poul OTTOSEN
Permanent Secretary
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Copenhagen

Børge SCHOU PEDERSEN
Head of Department
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Copenhagen

Ms Birgitte MØLLER CHRISTENSEN
Minister Counsellor (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Jørgen MÆRSK PEDERSEN
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Anders ASMIND
Personal Assistant to the Minister
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Copenhagen

Ms Ulla HEIDEN
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Copenhagen

Lars BREDAL
Head of Section
Ministry of Foreign Affairs
Copenhagen

DJIBOUTI

Délégué

Ali Mohamed DAOUD
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
la mer
Djibouti

Suppléants

Djama Mahamoud DOUALEH
Chef de Bureau de programmation et de
suivi
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
de la mer
Djibouti

Aboulkader KAMIL
Directeur
Office national des eaux
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
de la mer
Djibouti

DOMINICA - DOMINIQUE

Delegate

Peter CARBON
Minister for Agriculture and the
Environment
Roseau

Alternate

Mrs Hannelore A.H. BENJAMIN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

DOMINICAN REPUBLIC RÉPUBLIQUE DOMINICAINE REPÚBLICA DOMINICANA

Delegado

Rafael CALVENTI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente

Juan BORG GIL
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ECUADOR - ÉQUATEUR

Delegado

José PARRA GIL
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplentes

Marco SAMANIEGO SALAZAR
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Carlos LARREA DÁVILA
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Delegate

Nehad Ibrahim ABDEL-LATIF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternates

Mohamed Abd El Hamid KHALIFA
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representaive to FAO
Rome

Raafat Salah El-Din ZAKI
Senior Specialist
International Organizations and
Conferences Department
Ministry of Agriculture and Land
Reclamation
Cairo

Reda Habib I. ZAKI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

EL SALVADOR

Delegado

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministro Consejero
Encargado de Negocios a.i.
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Suplente

Eduardo VIDES LARÍN
Ministro Consejero
Embajada de El Salvador ante la Santa
Sede
Rome

EQUATORIAL GUINEA GUINÉE ÉQUATORIAL GUINEA ECUATORIAL

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Delegate

Arefaine BERHE
Minister for Agriculture
Asmara

Alternates

Fessahazion PIETROS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

ESTONIA - ESTONIE

Delegate

Ivari PADAR
Minister for Agriculture
Tallinn

Alternates

Toomas KEVVAI
Vice Chancellor
Ministry of Agriculture
Tallinn

Ruve ŠANK
Vice Chancellor
Tallinn

Mrs Ene LEPP
Head of the Bureau of Foreign Relations
Ministry of Agriculture
Tallinn

Mrs Maija TASA-AUN
Attaché
External Economic Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
Tallinn

Mrs Elena SUETT-ASKERSTAM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA

Delegate

Mengistu HULUKA
Minister for Agriculture
Addis Ababa

Alternates

Ms Halima MOHAMMED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Gebrehiwot REDAI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

EUROPEAN COMMUNITY - MEMBER ORGANIZATION COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE - ORGANISATION MEMBRE COMUNIDAD EUROPEA - ORGANIZACIÓN MIEMBRO

Délégué

Alexandre TILGENKAMP
Directeur des affaires internationales
concernant l'agriculture
Bruxelles

Suppléants

Mme Vilma DU MARTEAU
Ambassadeur
Représentante permanente auprès de la
FAO
Rome

Hugo-Maria SCHALLY
Chef de l'Unité "Politique de
développement et
questions multilatérales"
Direction générale "Développement"
Bruxelles

Gerasimos APOSTOLATOS
Administrateur principal
Direction générale "Santé et protection des
consommateurs"
Bruxelles

Andrew BYRNE
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Frances Anne HUNTER
Attachée
Représentante permanente suppléante
auprès de la FAO
Rome

FIJI - FIDJI

Delegate

Niumaia TABUNAKAWAI
Permanent Secretary for Agriculture,
Fisheries and Forests
Suva

Alternate

Kaliopate TAVOLA
Acting Chairman
Sugar Commission of Fiji
Suva

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Delegate

Kalevi HEMILÄ
Minister for Agriculture and Forestry
Helsinki

Alternates

Glen LINDHOLM
Director General
Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Jarmo RATIA
Secretary General
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Veli-Pekka TALVELA
Director General

Raimo ANTTOLA
Deputy Director General

Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Ulla-Maija FINSKAS
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Anne HUHTAMÄKI
Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Ms Pirkko-Liisa KYÖSTILÄ
First Secretary
Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Jouko NIEMINEN
Trade Policy Adviser
Central Union of Agricultural Producers
and
Forest Owners (MTK)
Helsinki

Ms Anna SANTALA
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Seija TORO
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Veikko MARTTILA
Director
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Eeva SUHONEN
Assistant
Embassy of Finland
Rome

Hans HOLSTEIN
Administrator
European Union Council Secretariat
Brussels

Ms Annie PATIES
Official
European Union Council Secretariat
Brussels

FRANCE - FRANCIA

Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Jan HEINO
Director General
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Aulikki KAUPPILA
Counsellor
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Lea LASTIKKA
Deputy Director General
Finnish Food and Drink Industries
Federation
Helsinki

Juhani ROUHIAINEN
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Mirja SUURNÄKKI
Counsellor
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Anneli VUORINEN
Director
Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Ms Leena HÖMMÖ
Assistant
Embassy of Finland
Rome

Ms Alda SILVEIRA-REIS
Principal Administrator
European Union Council Secretariat
Brussels

Ms Elisa CHIANALE
Official
European Union Council Secretariat
Brussels

Délégué

Louis DOMINICI
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléants

Alain PIERRET
Président du Comité interministériel
pour l'alimentation et l'agriculture
Paris

Patrick PRUVOT
Secrétaire général du Comité
interministériel pour
l'alimentation et l'agriculture
Paris

Marc GIACOMINI
Sous-Directeur des Affaires économiques
Direction des Nations Unies et des
organisations internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Mme Catherine GESLAIN-LANEELLE
Sous-Directrice des échanges
internationaux
Direction de la production et des échanges
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Daniel BERTHERY
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Paul LUU
Chef du Bureau Afrique Méditerranée et
organisations internationales
Direction des politiques économiques et
internationales
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Hervé GALLÈPE
Conseiller
Représentation permanente de la France
auprès
de l'Union européenne
Bruxelles

Renaud COLLARD
Chargé de mission
Direction des Nations Unies et des
organisations internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Mme Marie-France TEILLARD D'EYRY
Chargée de mission
Direction générale de la coopération
internationale et du
développement
Ministère des affaires étrangères
Paris

Jean-Louis MULTON
Direction des relations internationales
Institut national de la recherche
agronomique
Paris

GABON - GABÓN

Délégué

Gaston No el MBOUMBOU-NGOMA
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et du
développement rural
Libreville

Suppléants

Hilaire MATHAS NGOUBA
Haut Commissaire

Marcel IBINGA-MAGWANGU
Ambassadeur

Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
du développement rural
Libreville

Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Ivone Alves DIAS DA GRAÇA
Première Conseillère
Représentante permanente adjointe auprès
de la FAO
Rome

Pierre NYAR OLLAME
Conseiller technique du Ministre des eaux
et forêts
Ministère des eaux et forêts et de la pêche
Libreville

Robert ONDOH-MVE
Directeur des pêches artisanales
Libreville

Honoré NGOMA
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
du développement rural
Libreville

GAMBIA - GAMBIE

Delegate

Fasainey DUMBUYA
Secretary of State for Agriculture
Banjul

Alternates

Mamadi CEESAY
Deputy Permanent Secretary
Department of State for Agriculture
Banjul

Yaya SARR
Director
Department of Agricultural Services
Banjul

GEORGIA - GÉORGIE

Delegate

Bakur GULUA
Minister for Agriculture and Food
Tbilisi

Alternate

Mrs Rusudan LORTKIPANIDZE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Delegate

Karl-Heinz FUNKE
Federal Minister for Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Alternates

Dietrich LINCKE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Jürgen DETKEN
Director General
International Agriculture and Fisheries
Policy
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Theodor SEEGER
Director
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Klaus GARCKE
Head of Division
International Food and Agriculture
Organizations
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Roland MAUCH
Head of Division
United Nations Economic and
Development Affairs
Federal Foreign Office
Berlin

Carl-Josef WEIERS
First Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Gerhard DILG
First Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Jörn BEIßERT
Desk Officer
Division for United Nations Economic and
Development Affairs
Federal Foreign Office
Berlin

Sigrun NEUWERTH
Head of Press Department
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Ms Karola FABER
Assistant to the Minister
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Ms Petra HECKER
Assistant
International Food and Agriculture
Organizations Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Harald BAJORAT
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

GHANA

Delegate

J.H. OWUSU ACHEAMPONG
Minister for Food and Agriculture
Accra

Alternates

Mrs Aanaa N. ENIN
Ambassador

Mallam Issah SEIDU
Minister Counsellor

Permanent Representative to FAO
Rome

Kwaku NICOL
Acting Managing Director
Ghana Food Distribution Cooperation
Ministry of Food and Agriculture
Accra

Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Azara Ali MAMSHIE
Senior Agricultural Economist
Ministry of Food and Agriculture
Accra

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Delegate

Georges ANOMERITIS
Minister for Agriculture
Athens

Alternates

E. TSEKOURAS
Secretary-General
Agricultural Policy and International
Relations
Ministry of Agriculture
Athens

Antonios VLAVIANOS
Minister Counsellor
Embassy of Greece
Rome

Giorgios PAPADOPOULOS
Counsellor
International Economic Organizations
Department
Ministry of Foreign Affairs
Athens

Vassilis BORNOVAS
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Dimitrios DADIOTIS
Consultant
International Economic Organizations
Department
Ministry of Foreign Affairs
Athens

P. TSOTROS
Director
Agricultural Policy and Verification
Directorate
Ministry of Agriculture
Athens

Mrs Georgia BAZOTI
Head of Section
Agricultural Policy and Verification
Directorate
Ministry of Agriculture
Athens

GRENADA - GRENADE - GRANADA

GUATEMALA

Delegado

Sra. Josefina MORALES FIGUEROA
Embajadora en Italia

Roma

Suplentes

Sra. Rita CLAVERIE DE SCIOLLI
Ministro Consejero
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Héctor I. ESPINOZA FARFÁN
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

GUINEA - GUINÉE

Délégué

Jean Paul SARR
Ministre de l'agriculture, et de l'élevage
Conakry

Suppléants

Souhaib Deen BANGURA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdul Karim CAMARA
Directeur National de l'agriculture
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Conakry

Arafan Kabiné KABA
Chef de Division
Organisations et conférences internationales
Ministère des affaires étrangères
Conakry

Ce GAMY
Chef de section ONU pour le
Développement rural
Ministère du plan et de la coopération
Conakry

GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

Délégué

Manuel BATISTA
Directeur général de l'agriculture et de
l'élevage
Ministre de l'agriculture, des pêches et des
ressources naturelles
Bissau

Suppléant

CARLOS Mateus de AMARANTE
Directeur du Cabinet de planification
agricole
Ministère de l'agriculture, des pêches et des
ressources naturelles
Bissau

GUYANA

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Délégué

François SEVERIN
Ministre de l'agriculture, des ressources
naturelles et du développement rural
Port-au-Prince

Suppléants

Edouard DEMETRIUS
Chef de cabinet
Port-au-Prince

Mme Suze PERCY
Conseillère
Représentante permanente adjointe auprès
de la FAO
Rome

Patrick SAINT-HILAIRE
Premier secrétaire
Ambassade de la République d'Haiti
Rome

HONDURAS

Delegado

José Rafael FERRARI SAGASTUME
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplentes

Srta. Cristian MENJIVAR RODRÍGUEZ
Agregado
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Manuel Hernando REYES PINEDA
Consejero
Embajada de Honduras
Roma

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Delegate

Karóly TAMÁS
State Secretary
Ministry of Agriculture and Regional
Development
Budapest

Alternates

Ferene SÜLYÖK
Head of Department
Ministry of Agriculture and Regional
Development
Budapest

Tamás KORSÓS
Chargé d'Affaires
Embassy of the Republic of Hungary
Rome

Ms Mariann KOVÁCS
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Péter SZÖKE
Counsellor
Embassy of the Republic of Hungary
Rome

Ms Dóra EGRI
Assistant
Permanent Representation of Hungary to
FAO
Rome

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Delegate

Gu dni ÁGÚSTSSON
Minister of Agriculture
Reykjavik

Alternates

Björn SIGURBJÖRNSSON
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Reykjavik

Mrs Sigri dur Á. SN ÆVARR
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Paris

Gu dni BRAGASON
Minister Counsellor
Member of the Icelandic National FAO
Committee
Reykjavik

Gu dmundur B. HELGASON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Paris

þorsteinn GEIRSSON
Ministry of Fisheries
Reykjavik

Jón ERLING JÓNASSON
Counsellor
Representative to FAO
Rome

Thorgeir LAWRENCE
Advisor
Ministry of Agriculture
Reykjavik

INDIA - INDE

Delegate

S.B.P.B.K. SATYANARAYANA RAO
Minister of State for Agriculture
New Delhi

Alternates

Bhaskar BARUA
Secretary
Department of Agriculture and Cooperation
New Delhi

M.D. ASTHANA
Secretary
Department of Consumer Affairs and
Public Distribution
Ministry of Consumer Affairs and Public
Distribution
New Delhi

Kalarickal P. FABIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

P.D. SUDHAKAR
Joint Secretary
Department of Agriculture and Cooperation
Ministry of Agriculture
New Delhi

Govindan NAIR
Joint Secretary
Department of Agriculture and Cooperation
Ministry of Agriculture
New Delhi

Ms Neela GANGADHARAN
Minister (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Malvika PAWAR
Director
Prime Minister's Office
New Delhi

J. KRISHNA KISHORE
Private Secretary to the Minister of State of
Agriculture
New Delhi

INDONESIA - INDONÉSIE

Delegate

Syarifuddin KARAMA
Secretary General
Ministry of Agriculture
Jakarta

Alternates

Soendaroe RACHMAD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alim FAUZI
Senior Advisor to the Head of
Agency for Logistic Affairs
Jakarta

Suharyo HUSEN
Director
Bureau for International Cooperation
Ministry of Agriculture
Jakarta

Tadjoeddin ABDULAH
Minister Counsellor
Embassy of Indonesia
Rome

I Nyoman ARDHA
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Sumpeno POETRO
Agricultural Attaché
Permanent Representation of Indonesia to
the European Community
Brussels

Erman AZIS
Head of Sector for Cooperation
Research and Development Centre
Agency of National Food Logistics
Jakarta

Ms Adek Triana YUDHASWARI
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN, RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D' IRÁN, REPÚBLICA ISLÁMICA DEL

Delegate

Issa KALANTARI
Minister for Agriculture

Teheran

Alternates

Abdul Ali SABBAGH
Deputy Minister
Ministry for Economic and Finance
Teheran

Mohammad Saeed NOURI-NAEENI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mehdi HAJIKAZEMI
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Mostafa JAFARI
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Ahmad ALAVI
Advisor to the Minister
Head of the International Relations
Department
Ministry of Agriculture
Teheran

Shamshoun MAGHSOUDPOUR
Member of Parliament
Teheran

Mahmoud BARIMANI
Deputy Director
International Specialized Agencies
Department
Ministry of Foreign Affairs
Teheran

IRAQ

Delegate

Basil K. DALALI
Under-Secretary
Ministry of Agriculture
Baghdad

Alternates

Bader J. ALLAWI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Koutaiba M. HASSAN
Executive Director
National Programme for the Optimum Use
of Water Resources of the Euphrates Basin
Ministry of Agriculture
Baghdad

Mohammed A. MAHAL
Director
Relations Department
Baghdad

Rafid HUSSAIN
General Director
Ministry of Agriculture
Baghdad

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Delegate

Ned O'KEEFE
Minister of State
Department of Agriculture, Food and Rural
Development
Dublin

Alternates

John MALONE
Secretary General
Department of Agriculture, Food and Rural
Development
Dublin

Joseph SMALL
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Tony DEVLIN
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Dermot FLOOD
Department of Agriculture, Food and Rural
Development
Dublin

Ms Breda ROCHE
Department of Agriculture, Food and Rural
Development
Dublin

Ms Maire DEMPSEY
Department of Agriculture, Food and Rural
Development
Dublin

ISRAEL - ISRAËL

Delegate

Chaim ORON
Minister for Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Alternates

Yoram LEVI
Director
Consumer Products Administration
Food, Textiles and Light Industries
Ministry of Industry and Trade
Tel Aviv

Arieh SZESKIN
Director
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Zvi HERMAN
Director
Centre for International Agricultural
Development Cooperation
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Raphael MORAV
Counsellor
Department for Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Tel Aviv

Roy PELED
Assistant to the Minister
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Elazar COHEN
First Secretary (Economic Affairs)
Permanent Representative to FAO
Rome

ITALY - ITALIE - ITALIA

Délégué

Paolo DE CASTRO
Ministre pour les politiques agricoles
Rome

Suppléants

Luigi M. FONTANA-GIUSTI
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Adolfo TREGGIARI
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Franco COZZA
Ministère des politiques agricoles
Rome

Giovanni PREVITI
Ministère du trésor
Rome

Paolo VICENTINI
Ministère des politiques agricoles
Rome

Gennaro PISCOPO
Ministère des politiques agricoles
Rome

Mario MARINO
Ministère des politiques agricoles
Rome

Giovanni ARRU
Ministère des affaires étrangères
Rome

Filippo ALESSI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Patrizia ROMANO
Ministère des politiques agricoles
Rome

Mme Valeria BOCCIA
Stagiaire
Universita Bocconi
Milano

JAMAICA - JAMAÏQUE

Delegate

Roger CLARKE
Minister for Agriculture
Kingston

Mme Rosa Anna CONIGLIO PAPALIA
Première Conseillère
Représentante permanente adjointe auprès
de la FAO
Rome

Cosimo LACIRIGNOLA
Ministère des politiques agricoles
Rome

Ruggero FIORAVANTI
Ministère du trésor
Rome

Mme Laura DI BELLO
Ministère du trésor
Rome

Roberto LAUDATO
Ministère des politiques agricoles
Rome

Mme Stefania TEDESCHI
Ministère des politiques agricoles
Rome

Marcello GORGONI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Lorenzo RAFFI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Vincenza RUSSO
Ministère des affaires étrangères
Rome

Danilo CECCARELLI
Ministère des politiques agricoles
Rome

Guido BULLIGAN
Stagiaire
Universita Bocconi
Milano

Alternate

Aaron PARKE
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Kingston

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Delegates

Tokuichiro TAMAZAWA
Minister for Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Hiromoto SEKI
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary to Italy
Rome

Alternates

Hideaki KUMAZAWA
Vice-Minister for International Affairs
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Masato ITO
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

Takafumi TAHARA
Director
International Cooperation Planning
Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazuo TANAKA
Senior Assistant for Trade and
Development Issues
Developing Economics Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Hisao HARIHARA
Director
International Economic Affairs Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Motoi KADAIRA
Director
Office of International Liaison
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Masakatsu MIZUTA
Secretary to the Minister for Agriculture,
Forestry and Fisheries
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Hirofumi KUGITA
Director
International Agricultural Organizations
International Cooperation Planning
Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazumasa SHIOYA
Deputy Director
International Cooperation Planning
Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Hideya YAMADA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Toshio UNO
Assistant Director
Developing Economies Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Kazuhiro SHIMANE
Section Chief
International Policy Planning Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

JORDAN - JORNANIE - JORDANIA

Delegate

Hashem SHBUL
Minister for Agriculture
Amman

Alternates

Mazen KHASAWNEH
Secretary General
Ministry of Agriculture
Amman

Ibrahim Abu UTEILAH
Director
Planning and Development

Takanori OHASHI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Hiroshi KODAMA
Assistant Director
International Cooperation Planning
Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Yasufumi UEDA
Section Chief
International Cooperation Planning
Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Nenemu OSHIDA
Section Chief
International Economic Affairs Division
International Affairs Department
Economic Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Salem AL AKOUR
Director of Project Management
Ministry of Agriculture
Amman

Samir MASARWEH
Ambassador

Ministry of Agriculture
Amman

Permanent Representative to FAO
Rome

KAZAKHSTAN – KAZAJSTÁN

Delegate

Olzhas SULEIMENOV
Ambassador
Astana

Alternates

Amanbek MUHASHEV
Ministry of Foreign Affairs
Astana

Valery TOLMACHEV
Ministry of Foreign Affairs
Astana

Barlybay SADYKOV
Second Secretary
Embassy of Kazakhstan
Rome

KENYA

Delegate

Chris Mogere OBURE
Minister for Agriculture and Rural
Development
Nairobi

Alternates

Bob Francis JALANG'O
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Wilfred MWANGI
Deputy Permanent Secretary
Director of Agriculture and Livestock
Production
Nairobi

G.K. NZUVA
Senior Deputy Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Nairobi

Paul Kipsigei CHEPKWONY
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Joseph Kipchirchir BOINNET
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

KIRIBATI

Delegate

Tukabu TEROROKO
Deputy Secretary
Natural Resources Development
Tarawa

**KOREA, REPUBLIC OF
CORÉE, RÉPUBLIQUE DE
COREA, REPÚBLICA DE**

Delegate

KIM Sung-Hoon
Minister for Agriculture and Forestry
Seoul

Alternates

CHUNG Tae-Ik
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

RHO Kyeong-sang
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

CHO Il-Ho
Deputy Director
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

CHO Chae-moon
Deputy Manager
Department of International Cooperation
Korea FAO Association
Seoul

CHOI Yong-Kyu
Director General
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

YOON Kiho
Deputy Director
Multilateral Cooperation Division
International Agriculture Bureau
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

CHOI Il-Hyoung
Secretary to the Minister for Agriculture
and Forestry
Seoul

HONG Kyoung Soo
Manager
Department of International Cooperation
National Agriculture Cooperative
Federation
Seoul

KUWAIT - KOWEÏT

Delegate

Mohamed Al Said Abdul Mohssen AL-
RIFAI
Chairman of Board of Directors
Director General of the Public Authority for
Agriculture and Fish Resources
Kuwait

Alternates

Ahmad S. AL-OQAB
Deputy Director General for Financial and
Administrative Affairs
Kuwait

Miss Fatimah HASAN J. HAYAT
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Jassem M. H. AL-BADR
Deputy Director General for Services and
Agricultural Areas
Kuwait

Nasser Ahmad F. Al-AMIR
Director of the P.A.A.F
President's Cabinet
Kuwait

KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN

LAOS - LAO

Delegate

Siene SAPHANGTHONG
Minister for Agriculture and Forestry
Vientiane

Alternates

Viravanh PHANNOURATH
Director General
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

Phouangparisack
PRAVONGVIENGKHAM
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

Singkham PHONVIXAY
Director General
Department of Livestock and Fisheries
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

Langsy XAYVISITH
Director General
Department of Irrigation
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Délégué

Suleiman FRANGIE
Ministre de l'agriculture
Beyrouth

Suppléants

Samir EL-KHOURY
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Georges MANSOUR
Directeur des études et de la coordination
Ministère de l'agriculture
Beyrouth

Samir ABOU JAOUDEH
Président du Comité administratif du Plan
Vert
Beyrouth

Tony EL-SISSA
Conseiller du Ministre
Ministère de l'agriculture
Beyrouth

Fadi HAJJ ALI
Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

LESOTHO

Delegate Vova B. BULANE
Minister for Agriculture, Cooperatives and
Land Reclamation
Maseru

Alternates

Mrs R.R. NTSINYI
Ambassador (designate)
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs M. MOLUMELI
Director
Economics and Marketing
Maseru

Maxwell Tieiso KHALEMA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Ines Maphutheho RANOOE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

LIBERIA - LIBÉRIA

LIBYA - LIBYE - LIBIA

Delegate

Ali Yousef JUMMA
Secretary of the General People's
Committee for Agriculture
Tripoli

Alternates

Nouri Ibrahim HASSAN
Ambassador
Permanent Representation of the Socialist
People's Libyan
Arab Jamahiriya to FAO
Rome

Mohamed Ahmad AL TASHANI
Deputy Secretary of Agriculture
Benghazi

Issam Mahjoub ZAWIA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Abdussalam Mohamed ZBIDA
Secretariat, General People's Committee
for Marine Wealth
Tripoli

Taher SADDAK AZABI
Secretariat, General People's Committee
for Agriculture
Tripoli

Aiad Abdelkarim HAZIM
Deputy Secretary of Agriculture
Kafra

Amer Abou AÏCHA ALI
Secretariat, General People's Committee
for Livestock
Tripoli

Ali El Amin EL-TARHONI
Secretariat, General People's Committee
for Agriculture
Tripoli

Mustapha Ali KRIR
Secretariat, General People's Committee
for Foreign Liaison and
International Cooperation
Tripoli

Fauzi A. TAHER
Director General
Agriculture Research Centre
Secretariat, General People's Committee
for Agriculture
Tripoli

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Delegate

Vytautas GRUŠAUSKAS
Vice-Minister
Ministry of Agriculture
Vilnius

Alternates

Antanas MAZILIAUSKAS
Director
Department of Agricultural Development
and Food
Ministry of Agriculture
Vilnius

Ms Filomena ZUKAUSKAITE
Chargé d'Affaires
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Délégué

Paul FABER
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

附 录 C
文 件 清 单

C 99/1	暂定日程
C 99/2	粮食和农业状况
C 99/3	2000—2001 年工作计划和预算
C 99/3-Corr.1	C 99/3 勘误
C 99/3-Corr.2 (仅中文和英文)	C 99/3 勘误
C 99/4	1998—99 年计划评价报告
C 99/5	粮农组织 1996—97 年审定决算
C 99/6	关于世界粮食首脑会议行动计划后续行动的报告
C 99/7	无文件
C 99/8	1996—97 年计划执行报告
C 99/9	关于修订粮食和农业植物遗传资源国际约定进展情况的报告
C 99/9-Rev.1 (仅法文)	关于修订国际粮食和农业植物遗传资源约定进展情况的报告
C 99/10	申请加入本组织
C 99/10-Sup.1	C 99/10 补充
C 99/10-Sup.2	C 99/10 补充
C 99/11	选举理事会成员
C 99/12	2000—2015 年战略框架 (4.0 版)
C 99/12-Corr.1 (仅西班牙文)	C 99/12 勘误
C 99/12-Sup.1	C 99/12 补充
C 99/13	国际组织代表和观察员参加会议
C 99/14	关于事先知情同意的鹿特丹会议的结果
C 99/15	无文件
C 99/16	大会第三十届会议的安排
C 99/17	任命大会参加职工养恤金委员会的代表

- C 99/18 任命总干事
- C 99/19 任命理事会独立主席
- C 99/19-Corr.1 C 99/19 勘误
- C 99/19-Corr.2 C 99/19 勘误
- C 99/INF/系列**
- C 99/INF/1 国际非政府组织非正式会议报告
- C 99/INF/2 全体会议行为指南
- C 99/INF/3-Rev.1 代表和观察员临时名单
- C 99/INF/4 暂定文件清单
- C 99/INF/5 总干事的讲话
- C 99/INF/6 颁发 1998 年和 1999 年 B.R.森氏奖
- C 99/INF/7 颁发 1998—99 年 A.H. 布尔马奖
- C 99/INF/8 颁发 1998—99 年爱德华·萨乌马奖
- C 99/INF/9 第二十一 次麦克杜格尔纪念讲演
- C 99/INF/10 1998—99 年玛格丽达·利扎拉加奖章
- C 99/INF/11 第一委员会文件暂定核对清单
- C 99/INF/12 第二委员会文件暂定核对清单
- C 99/INF/13 本组织财政状况
- C 99/INF/14 1998 年区域会议建议的落实情况
- C 99/INF/15 粮农组织成员、理事会成员、理事会各委员会以及世界粮食计划署执行局成员
- C 99/INF/16 欧洲共同体（欧共体）及其成员国提交的关于权限和表决权的声明
- C 99/INF/17 交总干事保存的多边协定（截止 1999 年 8 月 31 日）
- C 99/INF/17-Sup.1 C 99/INF/17 补充
- C 99/INF/18 理事会报告摘录
- C 99/INF/19 关于 2000—2001 年理事会各开放性委员会成员资格的通知书
- C 99/INF/20-Rev.1 粮农组织/荷兰农业和土地多功能特性会议（马斯特里赫特，1999 年 9 月）的结果
- C 99/INF/21 关于妇女参与发展行动计划实施情况的第六次进展报告
- C 99/INF/22 关于粮食和农业伦理的著名专家组

- C 99/INF/23 粮农组织的伙伴关系计划
- C 99/INF/24 农业生物多样性
- C 99/INF/25 关于生物安全的情况说明
- C 99/LIM/系列**
- C 99/LIM/1 大会第三十届会议的筹备情况 (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/2 提名委员会报告
- C 99/LIM/3 联合国/粮农组织合办的世界粮食计划署 (CL 116/REP 摘录)
- C 99/LIM/4 1996—97 年计划执行报告 (CL 115/REP 摘录)
- C 99/LIM/5 1998—99 年计划评价报告 (CL 116/REP 摘录)
- C 99/LIM/6 2000—01 年工作计划和预算 (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/7 2000—2015 年战略框架 (4.0 版) (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/8 本组织总规则修正案 (CL 116/REP 摘录)
- C 99/LIM/9 世界粮食计划署总条例及规则修正案 (CL 116/REP 摘录)
- C 99/LIM/10 粮农组织 1996—97 年审定决算 (CL 115/REP 摘录)
- C 99/LIM/11 2000—2001 年会费分摊比例 (CL 116/REP 摘录)
- C 99/LIM/11-Corr.1 C 99/LIM/11 勘误
- C 99/LIM/12 离职后医疗保险 (CL 115/REP 摘录)
- C 99/LIM/13 本组织财务条例修正案 (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/14 总务委员会第一次报告
- C 99/LIM/15 总务委员会第二次报告
- C 99/LIM/16 证书委员会第一次报告
- C 99/LIM/17 与非洲政府间渔业产品销售信息及合作服务组织的合作协定 (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/18 与维多利亚湖渔业组织的合作协定 (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/19 与拉丁美洲及加勒比渔业产品销售信息及咨询服务中心的合作协定 (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/20 基本文件中使用性别中性语言 (CL 117/REP 摘录)
- C 99/LIM/20-Rev.1 C 99/LIM/20 修正
(仅法文)
- C 99/LIM/21 国际粮食和农业植物遗传资源约定
- C 99/LIM/22 决议委员会第一次报告

C 99/LIM/22- Sup.1	C 99/LIM/22 补充
C 99/LIM/23	总务委员会第三次报告
C 99/LIM/24	总务委员会第四次报告
C 99/LIM/25	总务委员会第五次报告
C 99/LIM/26	决议委员会第二次报告
C 99/LIM/27	证书委员会第二次报告
C 99/LIM/28	总务委员会第六次报告
C 99/LIM/29	决议委员会第三次报告
C 99/LIM/30	总务委员会第七次报告

C 99/REP/系列

C 99/REP/1 至 C 99/REP/12	全体会议报告草案
C 99/REP/12-Sup.1	
C 99/REP/13 至 C 99/REP/15	
C 99/I/REP/1 至 C 99/I/REP/4	第一委员会报告草案
C 99/II/REP/1 至 C 99/II/REP/3	第二委员会报告草案

C 99/PV/系列

C 99/PV/1	全体会议第一至第十六份逐字记录
C 99/PV/2 Rev.1	
C 99/PV/3 至 C 99/PV/10	
C 99/PV/10-Sup.1	
C 99/PV/11 至 C 99/PV/16	
C 99/I/PV/1 至 C 99/I/PV/7	第一委员会第一至第七份逐字记录
C 99/II/PV/1 至 C 99/II/PV/9	第二委员会第一至第九份逐字记录

C 99/DJ/系列

C 99/DJ/1 至 C 99/DJ/9	大会日刊
--------------------------	------

附录 D
非洲政府间渔业产品销售信息及合作
服务组织（渔产品组织）与
联合国粮食及农业组织（粮农组织）之间
的合作协定

缔约方：

考虑到渔产品组织是在粮农组织的协助下作为实施联合国粮食及农业组织于 1984 年在罗马召开的世界渔业管理及发展会议通过的目标、战略和行动计划的一个具体步骤而设立的，

考虑到渔产品组织是按照粮农组织总干事召开的一次全权代表会议于 1991 年 12 月 31 日通过、1993 年 12 月 23 日开始生效并由粮农组织总干事保管的协定作为一个独立的政府间组织而设立。

考虑到设立渔产品组织的协定第 XIII 条规定：“*缔约方同意渔产品组织应与其它国际渔业机构和可能有助于渔产品组织的工作及推动其目标的其它组织开展合作。渔产品组织可以与这些机构和组织缔结协定。这些协定可酌情包括有关这些组织参加渔产品组织的活动的条款*”，

还考虑到渔产品组织理事会 1998 年 3 月 20 日在第五届例会上决定提议与粮农组织签订一项合作协定以便加强渔产品组织与粮农组织之间的现有关系以及使两个组织之间的合作正式化，

进一步**考虑到**粮农组织《章程》第 XIII 条第 1 款规定，“*为了建立本组织和其它担负有关职责的国际组织之间的密切合作，大会可与这些组织的主管当局缔结协议，以明确责任的划分和合作的方法*”，

认识到粮农组织对促进同非洲区域渔业发展有关的合作有兴趣，

达成如下一致意见：

- I. 渔产品组织与粮农组织之间应建立和保持密切的关系。
- II. 粮农组织应作为观察员参加渔产品组织理事会和其它技术委员会的会议。
- III. 应邀请渔产品组织以观察员身份参加粮农组织大会和理事会的会议。
- IV. 粮农组织应尽可能按照其《章程》条文及其主管机构的决定，对渔产品组织

提出的技术援助要求给予适当的考虑。

- V. 粮农组织应尽可能在两个组织授权范围内利用渔产品组织作为在非洲执行渔业销售项目的机构。
- VI. 渔产品组织与粮农组织可在适当的情况下，按照在每一特定情况下作出的安排，就召开有关两个组织共同关心事项的联席会议达成一致意见。
- VII. 渔产品组织与粮农组织可通过特殊安排，为达到共同关心的目标决定采取联合行动。
- VIII. 渔产品组织与粮农组织可在认为可取时，按照每次相互商定的条件设立联合委员会或工作组来审议共同关心的事项。
- IX. 在对保管机密材料作出必要安排的情况下，渔产品组织与粮农组织应就共同关心的事项对尽可能全面的信息交流和文件作出安排。
- X. 罗马粮农组织总部的渔业工业司和鱼品销售信息计算机化系统应与在阿克拉的粮农组织非洲区域办事处合作，作为渔产品组织与粮农组织之间联络工作的归口单位。
- XI. 各缔约方可经双方同意决定酌情扩大其合作范围。

生效

本协议一俟两个组织的领导机构批准即应开始生效。

附录 E
维多利亚湖渔业组织与
联合国粮食及农业组织（粮农组织）之间的
合作协定

肯尼亚共和国、坦桑尼亚联合共和国和乌干达共和国的**政府**，以下称为“**缔约方**”，

考虑到维多利亚湖渔业组织是由 1994 年 6 月 30 日在肯尼亚基苏木举行的一次全权代表会议设立的一个独立的政府间组织，粮农组织总干事是设立该组织的公约的保管者，

考虑到设立维多利亚湖渔业组织的公约第 XIX 条第 2 款规定，“*本组织将继续与联合国粮食及农业组织（粮农组织）保持工作关系……*”，

进一步**考虑到**粮农组织《章程》第 XIII 条第 1 款规定，“*为了建立本组织和其它担负有关职责的国际组织之间的密切合作，大会可与这些组织的主管当局缔结协议，以明确责任的划分和合作的方法*”，

认识到粮农组织对促进关于维多利亚湖沿岸各国渔业的合作有兴趣，

达成如下一致意见：

- I. 维多利亚湖渔业组织与粮农组织之间应建立和保持密切的关系。
- II. 应邀请粮农组织作为观察员参加维多利亚湖渔业组织渔业管理委员会和科学委员会的会议以及部长理事会、政策指导委员会和执行委员会的会议。
- III. 应邀请维多利亚湖渔业组织以观察员身份参加粮农组织大会和理事会的会议。
- IV. 粮农组织应在两个组织的授权范围内尽可能利用维多利亚湖渔业组织作为在维多利亚湖执行渔业项目的机构。
- V. 维多利亚湖渔业组织与粮农组织可在适当的情况下，按照在每一特定情况下作出的安排，就召开有关两个组织共同关心事项的联席会议达成一致意见。
- VI. 维多利亚湖渔业组织与粮农组织可通过特殊安排，为达到共同关心的目标决定采取联合行动。

- VII. 维多利亚湖渔业组织与粮农组织可在认为可取时，按照每次相互商定的条件设立联合委员会或工作组来审议共同关心的事项。
- VIII. 在对保管机密材料作出必要安排的情况下，维多利亚湖渔业组织与粮农组织应就共同关心的事项对尽可能全面的信息交流和文件作出安排。
- IX. 罗马粮农组织总部渔业政策和规划司与哈拉雷的粮农组织南部和东部非洲分区域办事处合作，应成为维多利亚湖渔业组织与粮农组织之间联络的归口单位。
- X. 各缔约方可经双方同意决定酌情扩大其合作范围。

生 效

本协定一俟两个组织的领导机构批准即应开始生效。

附录 F
拉丁美洲及加勒比渔业产品销售信息和
咨询服务中心 (渔产品中心) 与
联合国粮食及农业组织 (粮农组织) 之间
的合作协定

I. 缔约方,

考虑到渔产品中心作为粮农组织/联合国开发计划署的一个项目于 1977 年设立,

考虑到渔产品中心是一个由 1994 年 2 月 18 日在哥斯达黎加圣何塞举行的一次制宪会议设立的一个独立的政府间组织, 粮农组织总干事为该中心章程的保管者,

考虑到设立渔产品中心的章程第 XVII 条第 1 款规定, “渔产品中心应努力与联合国粮食及农业组织 (粮农组织) 缔结一项协定并与粮农组织区域鱼品销售信息和技术咨询服务网络建立密切工作关系”, 第 XVII 条第 2 款规定, “渔产品中心应接受联合国粮食及农业组织总干事任命的一名代表参加其所有会议, 但无表决权”,

进一步**考虑到**粮农组织《章程》第 XIII 条第 1 款规定, “为了建立本组织和其它担负有关职责的国际组织之间的密切合作, 大会可与这些组织的主管当局缔结协议, 以明确责任的划分和合作的方法”,

认识到粮农组织对促进同拉丁美洲及加勒比海国家渔业有关的合作有兴趣,

达成如下一致意见:

- I. 渔产品中心与粮农组织之间应建立并保持密切的关系。
- II. 粮农组织应作为观察员参加渔产品中心的大会、执行委员会和咨询委员会的会议。
- III. 应邀请渔产品中心以观察身份参加粮农组织大会和理事会的会议。
- IV. 粮农组织应在两个组织授权范围内尽可能利用渔产品中心作为在拉丁美洲及加勒比海执行渔业和水产养殖项目的机构。
- V. 渔产品中心与粮农组织可在适当的情况下, 按照在每一特定情况下作出的安排, 就召开有关两个组织共同关心事项的联席会议达成一致意见。
- VI. 渔产品中心与粮农组织可通过特殊安排, 为达到共同关心的目标决定采取联

合行动。

- VII. 渔产品中心与粮农组织可在认为可取时，按照每次相互商定的条件设立联合委员会或工作组来审议共同关心的事项。
- VIII. 在对保管机密材料作出必要安排的情况下，渔产品中心与粮农组织应就共同关心的事项对尽可能全面的信息交流和文件作出安排。
- IX. 罗马粮农组织总部的渔业工业司和鱼品销售信息计算机化系统与在圣地亚哥的粮农组织拉丁美洲及加勒比区域办事处合作，应作为渔产品中心与粮农组织之间联络工作的归口单位。
- X. 各缔约方可经双方同意决定酌情扩大其合作范围。

生 效

本协定一俟两个组织的领导机构批准即应开始生效。

附录 G
2000-2001 年会费分批比例

(列出 1999 年和 1998 年会费分摊比例供比较)

成员国	会费比例 a/	会 费 比 例	
	2000-01	1999 b/	1998 c/
阿富汗	0.003%	0.003%	0.01%
阿尔巴尼亚	0.003%	0.003%	0.01%
阿尔及利亚	0.086%	0.095%	0.17%
安哥拉	0.010%	0.010%	0.01%
安提瓜和巴布达	0.002%	0.002%	0.01%
阿根廷	1.108%	1.037%	0.51%
亚美尼亚	0.006%	0.011%	0.05%
澳大利亚	1.490%	1.500%	1.58%
奥地利	0.946%	0.953%	0.93%
阿塞拜疆	0.011%	0.022%	0.12%
巴哈马	0.015%	0.015%	0.02%
巴 林	0.017%	0.017%	0.02%
孟加拉国	0.010%	0.010%	0.01%
巴巴多斯	0.008%	0.008%	0.01%
比利时	1.109%	1.117%	1.08%
伯利兹	0.001%	0.001%	0.01%
贝 宁	0.002%	0.002%	0.01%
不 丹	0.001%	0.001%	0.01%
玻利维亚	0.007%	0.007%	0.01%
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.005%	0.005%	0.01%
博茨瓦纳	0.010%	0.010%	0.01%
巴 西	1.478%	1.488%	1.73%
保加利亚	0.011%	0.019%	0.09%
布基纳法索	0.002%	0.002%	0.01%
布隆迪	0.001%	0.001%	0.01%
柬埔寨	0.001%	0.001%	0.01%
喀麦隆	0.013%	0.013%	0.01%
加拿大	2.745%	2.788%	3.32%
佛得角	0.002%	0.002%	0.01%
中非共和国	0.001%	0.001%	0.01%
乍 得	0.001%	0.001%	0.01%
智 利	0.137%	0.133%	0.09%

成员国	会费比例 a/	会 费 比 例	
	2000-01	1999 b/	1998 c/
中 国	1.000%	0.985%	0.79%
哥伦比亚	0.110%	0.110%	0.11%
科摩罗	0.001%	0.001%	0.01%
刚 果	0.003%	0.003%	0.01%
刚果民主共和国	0.007%	0.007%	0.01%
库克群岛 d/	0.001%	0.001%	0.01%
哥斯达黎加	0.016%	0.016%	0.01%
科特迪瓦	0.009%	0.009%	0.01%
克罗地亚	0.030%	0.037%	0.10%
古 巴	0.024%	0.026%	0.05%
塞浦路斯	0.034%	0.035%	0.03%
捷克共和国	0.108%	0.123%	0.27%
朝鲜民主主义人民共和国	0.015%	0.019%	0.05%
丹 麦	0.695%	0.700%	0.77%
吉布提	0.001%	0.001%	0.01%
多米尼加	0.001%	0.001%	0.01%
多米尼加共和国	0.015%	0.015%	0.01%
厄瓜多尔	0.020%	0.020%	0.02%
埃 及	0.065%	0.066%	0.09%
萨尔瓦多	0.012%	0.012%	0.01%
赤道几内亚	0.001%	0.001%	0.01%
厄立特里亚	0.001%	0.001%	0.01%
爱沙尼亚	0.012%	0.015%	0.04%
埃塞俄比亚	0.006%	0.006%	0.01%
斐 济	0.004%	0.004%	0.01%
芬 兰	0.546%	0.549%	0.66%
法 国	6.576%	6.620%	6.86%
加 蓬	0.015%	0.015%	0.01%
冈比亚	0.001%	0.001%	0.01%
格鲁吉亚	0.007%	0.019%	0.12%
德 国	9.903%	9.928%	9.68%
加 纳	0.007%	0.007%	0.01%
希 腊	0.353%	0.355%	0.41%
格林纳达	0.001%	0.001%	0.01%
危地马拉	0.018%	0.018%	0.02%

成员国	会费比例 a/	会 费 比 例	
	2000-01	1999 b/	1998 c/
几内亚	0.003%	0.003%	0.01%
几内亚比绍	0.001%	0.001%	0.01%
圭亚那	0.001%	0.001%	0.01%
海地	0.002%	0.002%	0.01%
洪都拉斯	0.003%	0.003%	0.01%
匈牙利	0.121%	0.122%	0.15%
冰岛	0.032%	0.032%	0.03%
印度	0.300%	0.303%	0.33%
印度尼西亚	0.189%	0.186%	0.15%
伊朗伊斯兰共和国	0.162%	0.195%	0.48%
伊拉克	0.032%	0.046%	0.15%
爱尔兰	0.225%	0.227%	0.23%
以色列	0.352%	0.349%	0.29%
意大利	5.463%	5.498%	5.61%
牙买加	0.006%	0.006%	0.01%
日本	20.668%	20.228%	16.73%
约旦	0.006%	0.006%	0.01%
哈萨克斯坦	0.048%	0.067%	0.20%
肯尼亚	0.007%	0.007%	0.01%
基里巴斯 d/ f/	0.001%		
大韩民国	1.011%	1.006%	0.88%
科威特	0.129%	0.136%	0.20%
吉尔吉斯斯坦	0.006%	0.008%	0.03%
老挝人民民主共和国	0.001%	0.001%	0.01%
拉脱维亚	0.017%	0.024%	0.09%
黎巴嫩	0.016%	0.016%	0.01%
莱索托	0.002%	0.002%	0.01%
利比里亚	0.002%	0.002%	0.01%
利比亚	0.125%	0.134%	0.21%
立陶宛	0.015%	0.022%	0.09%
卢森堡	0.068%	0.069%	0.08%
马达加斯加	0.003%	0.003%	0.01%
马拉维	0.002%	0.002%	0.01%
马来西亚	0.184%	0.182%	0.15%
马尔代夫	0.001%	0.001%	0.01%
马里	0.002%	0.002%	0.01%

成员国	会费比例 a/	会 费 比 例	
	2000-01	1999 b/	1998 c/
马耳他	0.014%	0.014%	0.01%
马绍尔群岛 f/	0.001%		
毛里塔尼亚	0.001%	0.001%	0.01%
毛里求斯	0.009%	0.009%	0.01%
墨西哥	1.000%	0.992%	0.84%
摩尔多瓦共和国	0.010%	0.018%	0.09%
蒙古	0.002%	0.002%	0.01%
摩洛哥	0.041%	0.042%	0.03%
莫桑比克	0.001%	0.001%	0.01%
缅甸	0.008%	0.008%	0.01%
纳米比亚	0.007%	0.007%	0.01%
尼泊尔	0.004%	0.004%	0.01%
荷兰	1.640%	1.651%	1.70%
新西兰	0.222%	0.224%	0.26%
尼加拉瓜	0.001%	0.001%	0.01%
纽埃 d/ f/	0.001%		
尼日尔	0.002%	0.002%	0.01%
尼日利亚	0.032%	0.041%	0.12%
挪威	0.613%	0.618%	0.60%
阿曼	0.051%	0.052%	0.04%
巴基斯坦	0.059%	0.060%	0.06%
帕劳 f/	0.001%		
巴拿马	0.013%	0.013%	0.01%
巴布亚新几内亚	0.007%	0.007%	0.01%
巴拉圭	0.014%	0.014%	0.01%
秘鲁	0.099%	0.096%	0.06%
菲律宾	0.081%	0.081%	0.06%
波兰	0.197%	0.210%	0.35%
葡萄牙	0.433%	0.422%	0.30%
卡塔尔	0.033%	0.033%	0.04%
罗马尼亚	0.056%	0.068%	0.16%
卢旺达	0.001%	0.001%	0.01%
圣基茨和尼维斯	0.001%	0.001%	0.01%
圣卢西亚	0.001%	0.001%	0.01%
圣文森特和格林纳丁斯	0.001%	0.001%	0.01%
萨摩亚	0.001%	0.001%	0.01%
圣马力诺 f/	0.002%		
圣多美和普林西比	0.001%	0.001%	0.01%

成员国	会费比例 a/	会 费 比 例	
	2000-01	1999 b/	1998 c/
沙特阿拉伯王国	0.565%	0.576%	0.76%
塞内加尔	0.006%	0.006%	0.01%
塞舌尔	0.002%	0.002%	0.01%
塞拉利昂	0.001%	0.001%	0.01%
斯洛伐克	0.035%	0.040%	0.09%
斯洛文尼亚	0.061%	0.062%	0.08%
所罗门群岛	0.001%	0.001%	0.01%
索马里	0.001%	0.001%	0.01%
南非	0.368%	0.371%	0.34%
西班牙	2.603%	2.621%	2.54%
斯里兰卡	0.012%	0.012%	0.01%
苏丹	0.007%	0.007%	0.01%
苏里南	0.004%	0.004%	0.01%
斯威士兰	0.002%	0.002%	0.01%
瑞典	1.084%	1.097%	1.32%
瑞士 e/	1.221%	1.230%	1.29%
叙利亚	0.064%	0.065%	0.05%
塔吉克斯坦	0.004%	0.005%	0.02%
坦桑尼亚联合共和国	0.003%	0.003%	0.01%
泰国	0.171%	0.169%	0.14%
前南斯拉夫马其顿共和国	0.004%	0.004%	0.01%
多哥	0.001%	0.001%	0.01%
汤加 e/	0.001%	0.001%	0.01%
特立尼达和多巴哥	0.016%	0.017%	0.03%
突尼斯	0.028%	0.028%	0.03%
土耳其	0.442%	0.445%	0.41%
土库曼斯坦	0.006%	0.008%	0.03%
乌干达	0.004%	0.004%	0.01%
阿拉伯联合酋长国	0.179%	0.180%	0.20%
联合王国	5.116%	5.152%	5.69%
美利坚合众国	25.000%	25.000%	25.00%
乌拉圭	0.048%	0.049%	0.04%
瓦努阿图	0.001%	0.001%	0.01%
委内瑞拉	0.161%	0.178%	0.35%
越南	0.007%	0.007%	0.01%

成员国	会费比例 a/	会 费 比 例	
	2000-01	1999 b/	1998 c/
也 门	0.010%	0.010%	0.01%
南斯拉夫	0.026%	0.035%	0.11%
赞比亚	0.002%	0.002%	0.01%
津巴布韦	0.009%	0.009%	0.01%
	100.00%	100.00%	100.00%

a/ 直接根据 1997 年 12 月 22 日联大第 52/215 号决议所通过的 2000 年联合国会费分摊比例得出。

b/ 直接根据 1997 年 12 月 22 日联大第 52/215 号决议所通过的 1999 年联合国会费分摊比例得出。

c/ 直接根据 1994 年 12 月 23 日联大第 49/19B 号决议所通过的 1997 年联合国会费分摊比例得出。

d/ 联合国会费委员会秘书处指出，粮农组织该成员国并非联合国会员国，其“理论上可能的”会费率将为 0.01% 的最低会费率。

e/ 粮农组织的这两个成员国并非联合国会员国，其会费比例根据联合国要求它们对联合国某些活动捐款的百分比得出。

f/ 大会第三十届会议接纳的新成员国

计划委员会
(1999年11月—2001年11月)

主席

加拿大 (R. Rose)

成员

澳大利亚 (P. Ross)
喀麦隆 (T. N. Mokake)
中国 (Z. Tang)
哥伦比亚 (B. Gutiérrez Zuluaga Botero)
印度尼西亚 (A. S. Karama)
牙买加 (R. C. Harrison)
黎巴嫩 (G. Mansour)
利比亚 (I. M. Zawia)
荷兰 (J. Berteling)
津巴布韦 (S. Nyamudeza女士)

财政委员会
(1999年11月—2001年11月)

主席

摩洛哥 (A. Mekouar)

成员

阿根廷 (R. Villambrosa)
印度 (N. Gangadharan女士)
大韩民国 (K. S. Rho)
苏丹 (E. F. Eltom女士)
瑞士 (R. Gerber)
坦桑尼亚 (P. M. Hingi)
联合王国 (A. Beattie)
美利坚合众国 (L. J. Tracy女士)

章程及法律事务委员会
(1999年11月—2001年11月)

朝鲜民主主义人民共和国
法国
伊拉克

马耳他
塞内加尔
美利坚合众国
乌拉圭

世界粮食计划署执行局, 2000年

任期截止于

2000年12月31日

粮农组织理事会选出

孟加拉国 (B)
布隆迪 (A)
萨尔瓦多 (C)
荷兰 (D)
沙特阿拉伯王国 (B)
美利坚合众国 (D)

经社理事会选出

芬兰 (D)
印度尼西亚 (B)
挪威 (D)
巴基斯坦 (B)
俄罗斯联邦 (E)
塞拉里昂 (A)

2001年12月31日

加拿大 (D)
中国 (B)
古巴 (C)
德国 (D)
莱索托 (A)
苏丹 (A)

刚果共和国 (A)
丹麦 (D)
海地 (C)
摩洛哥 (A)
瑞典 (D)
也门 (B)

2002年12月31日

澳大利亚 (D)
埃及 (A)¹
马达加斯加 (A)¹
秘鲁 (C)
罗马尼亚 (E)
西班牙 (D)

¹ 这些席位中有一个席位在名单A (2000-2002年), 名单B (2003-2005年), 名单A (2006-2008年) 与名单C (2009-2011年) 中包括的国家之间轮流。

粮农组织成员 (181个)

(截止1999年11月24日)

阿富汗
阿尔巴尼亚
阿尔及利亚
安哥拉
安提瓜和巴布达
阿根廷
亚美尼亚
澳大利亚
奥地利
阿塞拜疆
巴哈马
巴林
孟加拉国
巴巴多斯
比利时
伯利兹
贝宁
不丹
玻利维亚
波斯尼亚和黑塞哥维那
博茨瓦纳
巴西
保加利亚
布基纳法索
布隆迪
柬埔寨
喀麦隆
加拿大
佛得角
中非共和国
乍得
智利
中国
哥伦比亚
科摩罗
刚果民主共和国
刚果共和国
库克群岛
哥斯达黎加
科特迪瓦
克罗地亚
古巴
塞浦路斯
捷克共和国
朝鲜民主主义
人民共和国
丹麦
吉布提
多米尼加
多米尼加共和国
厄瓜多尔
埃及
萨尔瓦多
赤道几内亚
厄立特里亚
爱沙尼亚
埃塞俄比亚
欧洲共同体
(成员组织)
斐济

芬兰
法国
加蓬
冈比亚
格鲁吉亚
德国
加纳
希腊
格林纳达
危地马拉
几内亚
几内亚比绍
圭亚那
海地
洪都拉斯
匈牙利
冰岛
印度
印度尼西亚
伊朗伊斯兰共和国
伊拉克
爱尔兰
以色列
意大利
牙买加
日本
约旦
哈萨克斯坦
肯尼亚
基里巴斯
大韩民国
科威特
吉尔吉斯斯坦
老挝
拉脱维亚
黎巴嫩
莱索托
利比里亚
利比亚
立陶宛
卢森堡
马达加斯加
马拉维
马来西亚
马尔代夫
马里
马耳他
马绍尔群岛
毛里塔尼亚
毛里求斯
墨西哥
摩尔多瓦
蒙古
摩洛哥
莫桑比克
缅甸
纳米比亚
尼泊尔
荷兰
新西兰
尼加拉瓜
尼日尔

纽埃
尼日利亚
挪威
阿曼
巴基斯坦
帕劳
巴拿马
巴布亚新几内亚
巴拉圭
秘鲁
菲律宾
波兰
葡萄牙
卡塔尔
罗马尼亚
卢旺达
圣基茨和尼维斯
圣卢西亚
圣文森特和格林纳丁斯
萨摩亚
圣马力诺
圣多美和普林西比
沙特阿拉伯王国
塞内加尔
塞舌尔
塞拉利昂
斯洛伐克
斯洛文尼亚
所罗门群岛
索马里
南非
西班牙
斯里兰卡
苏丹
苏里南
斯威士兰
瑞典
瑞士
叙利亚
塔吉克斯坦
坦桑尼亚联合共和国
泰国
前南斯拉夫
马其顿共和国
多哥
汤加
特立尼达和多巴哥
突尼斯
土耳其
土库曼斯坦
乌干达
阿拉伯联合酋长国
联合王国
美利坚合众国
乌拉圭
瓦努阿图
委内瑞拉
越南
也门
南斯拉夫
赞比亚
津巴布韦

ISBN 92-5-504398-6 ISSN 0071-6944



9 789251 043981

M-90

X4041CH/1/1.00/70

2000年6月



大会

第三十届会议

1999年11月12-23日，罗马

粮农组织大会报告

1. 请从里页封面的理事会成员名单（直到2000年12月31日止）中删除乌拉圭的名称。